

LAW AND SOCIETY COMIC SERIES

# OUR LAND, OUR LIFE



HuMa

**Law and Society Comic Series.**

**Our Land, Our Life.**

Series of Pictured Stories.

Law and Society.

No.1

**Person Responsible:**

Asep Yuan Firdaus, SH.

**Manuscript:**

Hedar Laudjeng.

**Translator:**

Sue Ellen O 'Farell.

Emilianus Ola Kleden.

**Comic Team: paragraphworld@yahoo.com**

Ian and Eko (Design and Layout).

Rahmat Handoko (Illustrator).

Didoth (Inker).

Wahyu Sugianto (Character Design & Storyboard).

**Publisher:**

HuMa (The Association for Society and Ecologically Based Law Reform).

**First Edition:**

November, 2006.

ISBN: 979-97453-5-7

This publication was printed by The Association for  
Society and Ecologically Based Law Reform  
**(HuMa).**

**Creative Rights**

As long as the purpose is not commercial, the multiplying and distribution  
of this comic serial may be done without permission from the publisher.

## **Introduction.**

Congratulations once more on the publishing of the Comic Series about Law and Society. This comic is the 6th of the series that highlights the theme of customary law. The themes bring to light Forestry Laws that are closely linked with the lives of most Indonesian citizens.

This comic is aimed at helping Indonesians in general but specifically Indigenous and local peoples that are "legally illiterate" in an attempt to open their eyes to the law. It is hoped that after reading this comic, they will be aware of the law, and as a result, be aware of their rights as citizens. If they are aware of their rights, it is hoped that there will no longer be any naive and arbitrary actions from country apparatuses that use citizens' ignorance of current laws.

Actually, this task of educating peoples about their rights is the responsibility of the country as established in the constitution - the obligation to develop the life of the nation. However, we see conditions where educational costs are unaffordable, the country is weak in undertaking its obligations to educate the public about various laws in Indonesia, thus making the goal of combating legal illiteracy still a dream. Moreover, if we knew about the practices in the field, then we would certainly be very disappointed. For example, the country's budget to finance a legal counseling programme has 'evaporated' in the hands of country officials. The responsibility of funds that are kept in every District Court to distribute various legislative regulations in Indonesia remains unclear.

Why is legal illiteracy still a "disease" in our country? One of the reasons is the application of the principle "Fictie Hukum" (ideal law) which does not care for factual situations. This principle means that every piece of legislation appointed by the country is considered to be known by all citizens. In fact, as we all know, our country still has high rates of illiteracy and that such legislation is written. The principle of this fictie hukum assumes that each citizen has literacy to be able to read and understand the contents of the legislation. Other causes of low literacy levels include low levels of access to education because of high education costs.

The application of the principle fictie hukum should not be undertaken without a series of further actions such as direct socialization to the citizens, especially in remote areas of the country, mountainous and forest regions and areas where there are no communication instruments. This method also must conform to communication models that are the most ideal with the local communities. If these steps are not undertaken, then this principle is no more than a 'trap' that is most effectively used to oppress weak and marginalized groups.

The aims mentioned above are the aims which this comic wishes to achieve. In addition to this, to combat legal illiteracy (further more, unawareness of rights), with this comic we ask that every citizen critically reads and understands every piece of legislation. What is often revealed by critical law researchers is that every piece of legislation exists on certain intentions and interests. The intentions and interests could belong to anyone, but is often owned by the dominant groups of this country, like the country officials and owners of big capital.

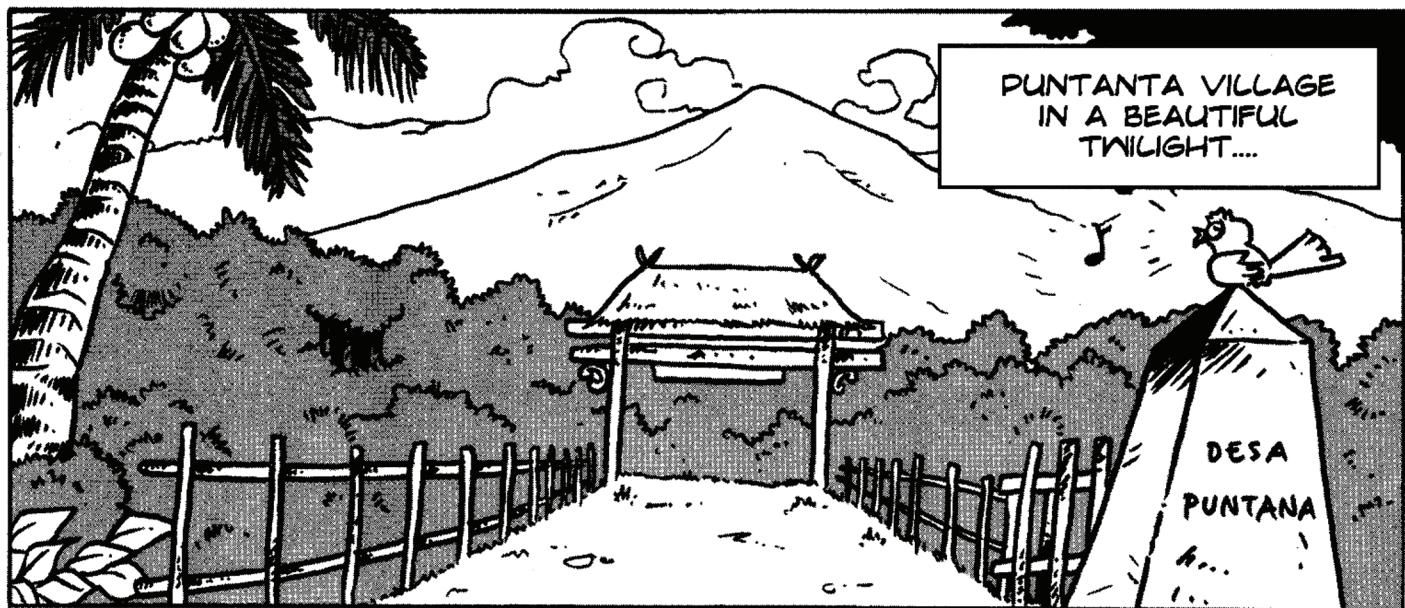
In the theme of this comic, we wanted to show several critical comments concerning Forestry Law both from the aspect of the law's content as well as the implementation and the impacts that are caused by it against communities around forests (indigenous and local peoples). Obviously, these regulations have caused conflict and anarchist actions against the communities around forests. One of these is the concept of the right to control the country which is dominant in the Forestry Law and has already uprooted the command and ownership of indigenous peoples to their traditional lands and territories. This concept, which in practice is of officials and perpetrators of big business displacing and expelling indigenous peoples from forests has become the basis for this comic which is hoped will facilitate readers especially those who are still unaware of and therefore, do not understand their rights as citizens

Finally, we must not forget to thank Hedar Laudjeng on his contribution in preparing the text for this comic (and that he will soon recover from his current illness), as well as all HuMa staff that have helped bring this book to the hands of the reader. Thank you also to HuMa's partners in various areas throughout the Archipelago as well as those casualties who have given so much knowledge and spirit in continuing the struggle to uphold the law for the welfare of the people. To others who cannot be named one by one, we are truly grateful for your contributions.

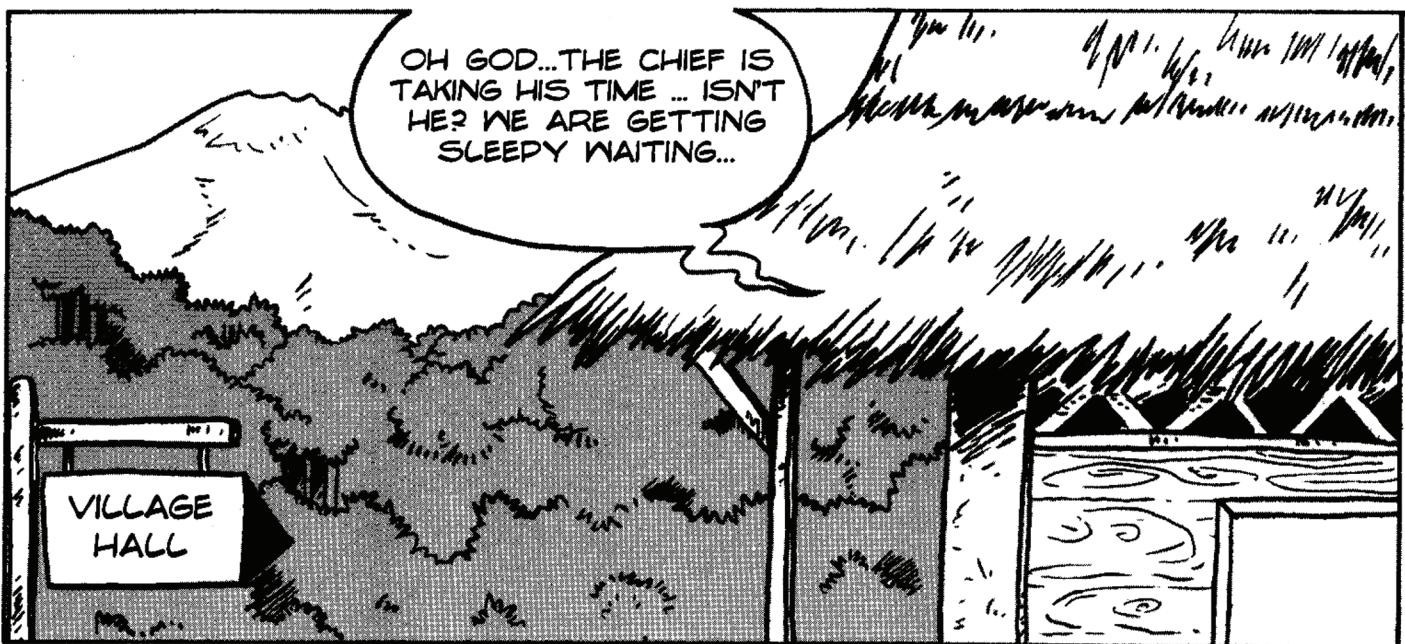
Jakarta, 16 November 2006.

Asep Yunan Firdaus, SH  
Executive Coordinator of HuMA.

PUNTANTA VILLAGE  
IN A BEAUTIFUL  
TWILIGHT....



OH GOD...THE CHIEF IS  
TAKING HIS TIME ... ISN'T  
HE? WE ARE GETTING  
SLEEPY WAITING...



OOOAHHH  
HHEM.....!

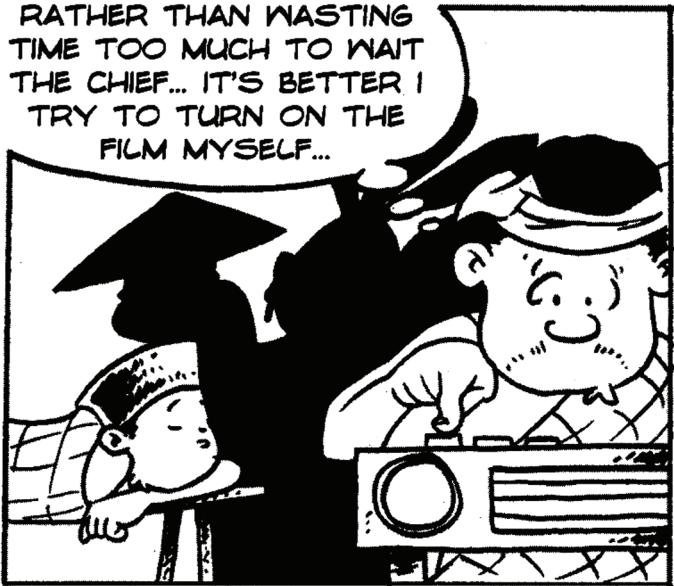
HEY YOUNG MAN!  
WAKE ME UP  
IF THE CHIEF  
ARRIVES!



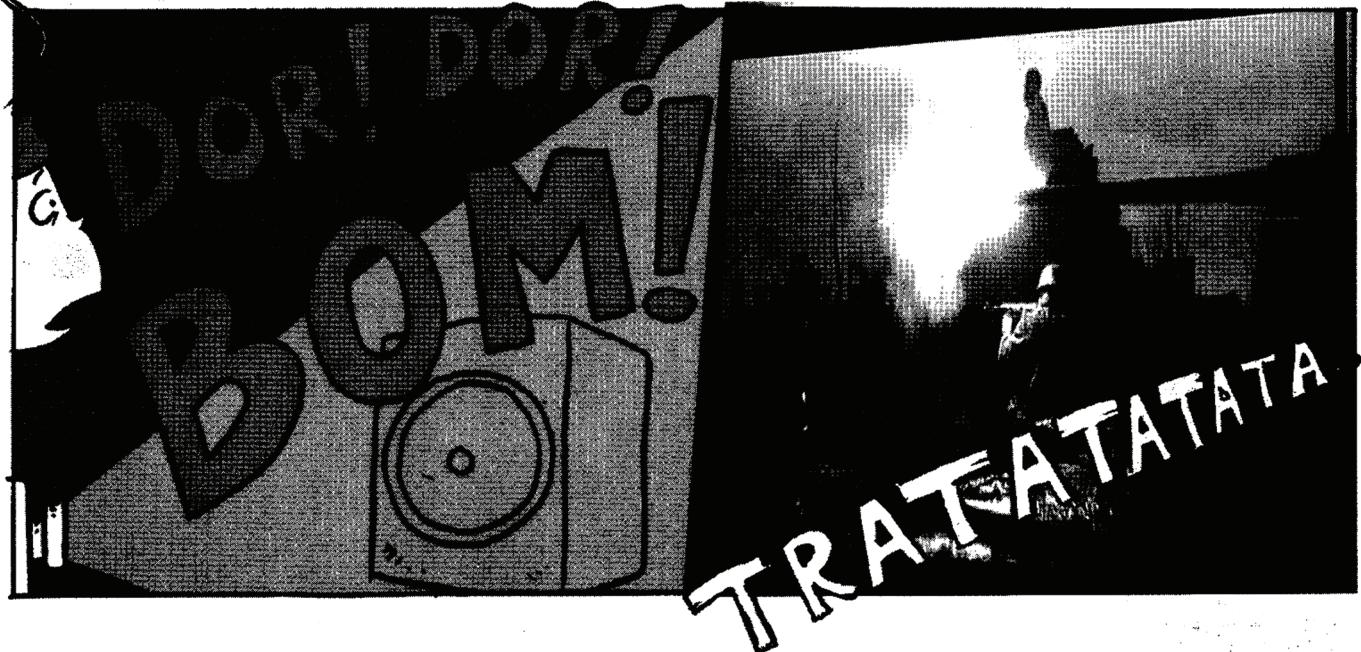
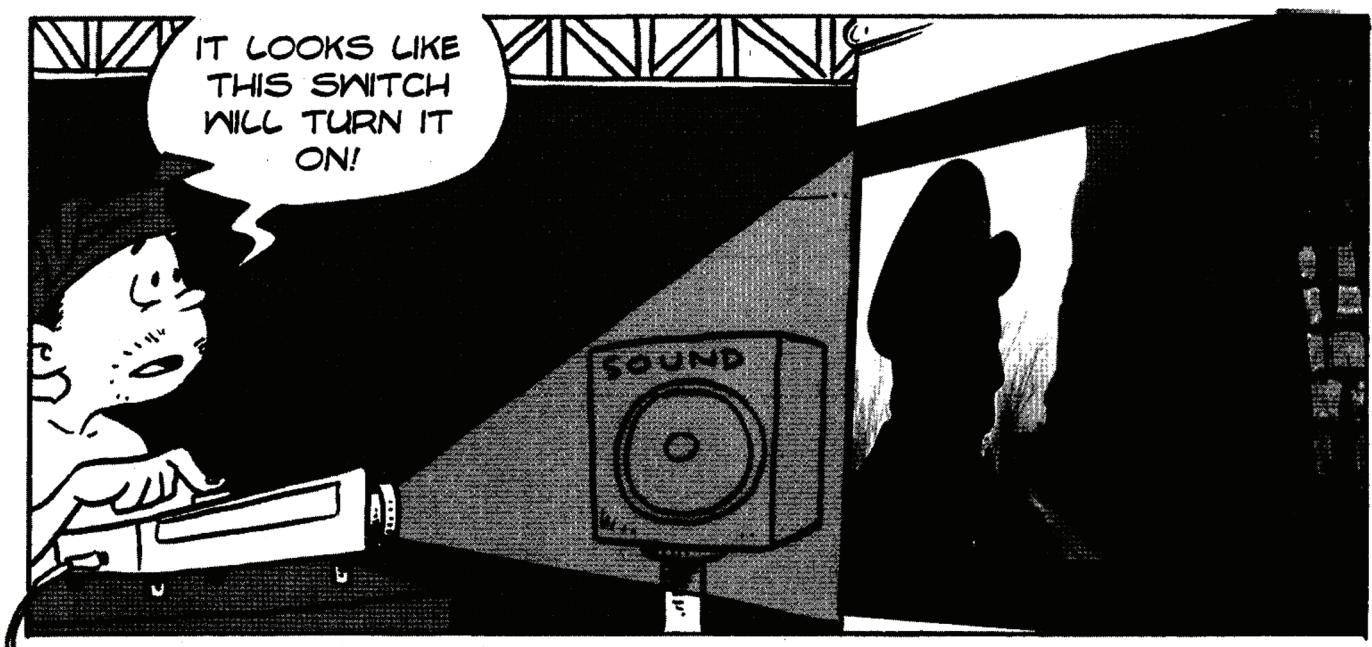
PHFFF...  
EVERYONE ELSE  
IS SLEEPING,  
I MIGHT BETTER  
SLEEP TOO...

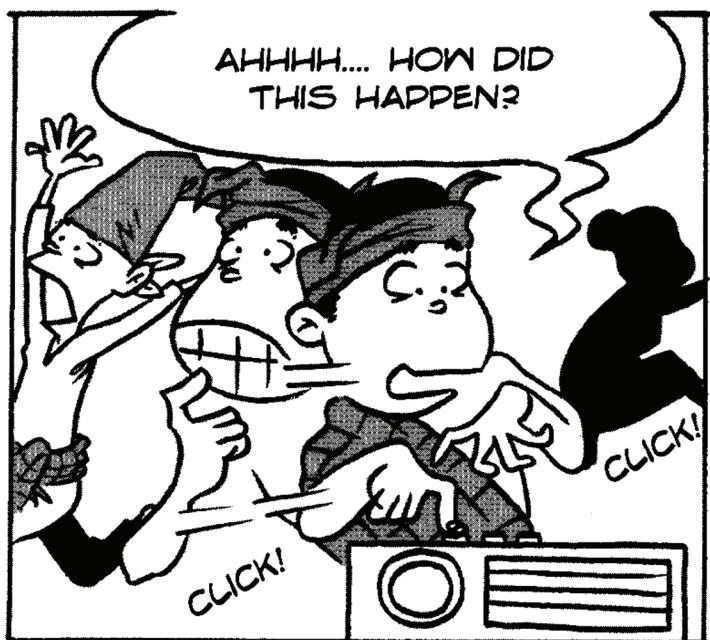
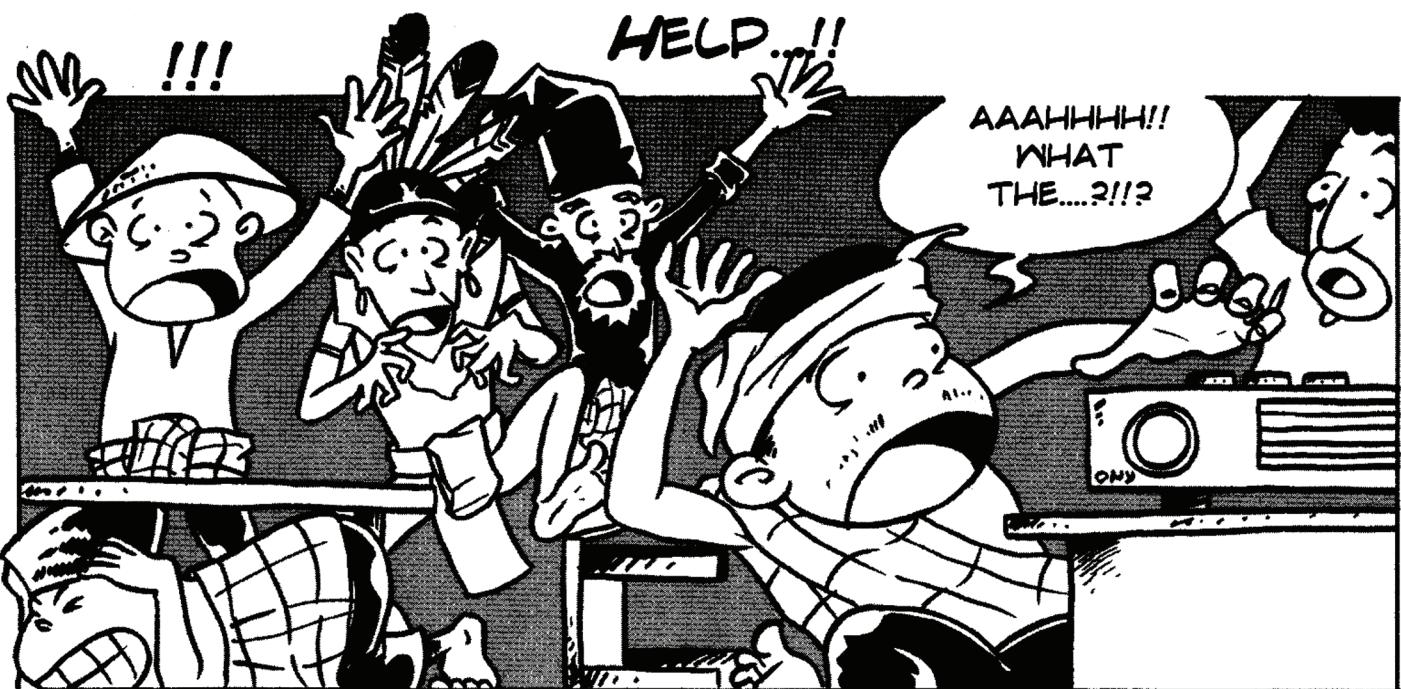


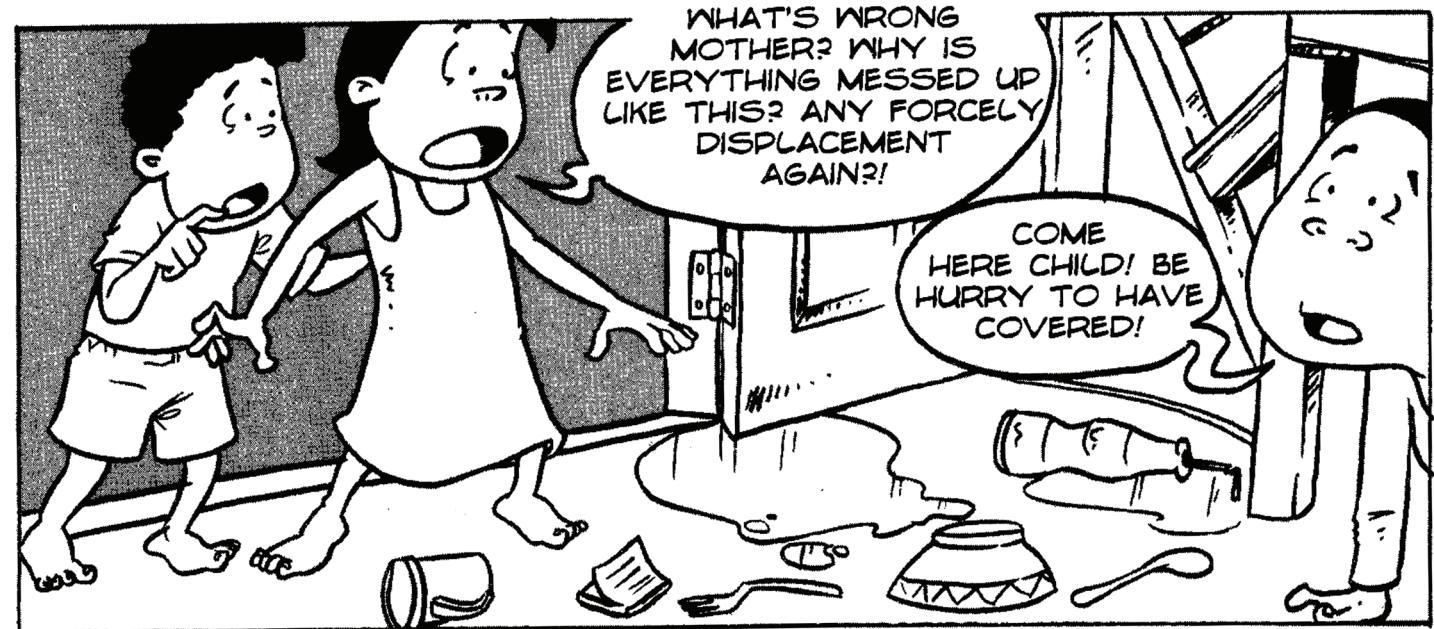
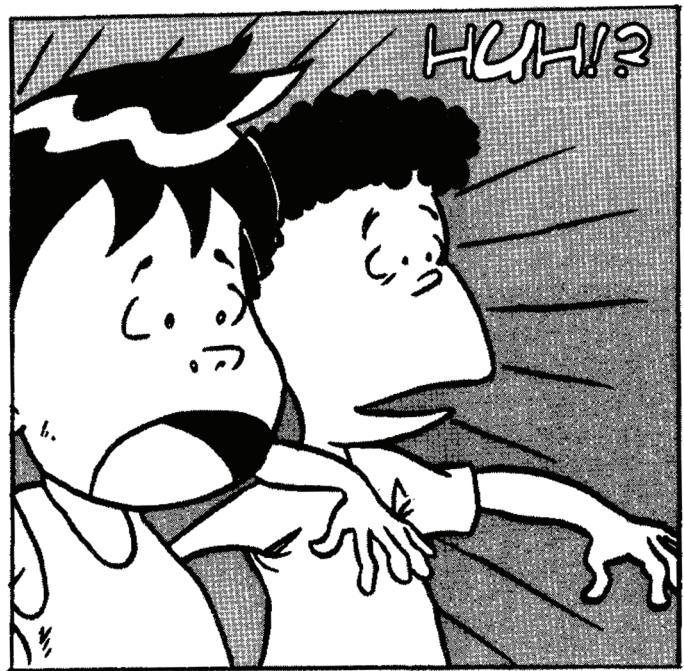
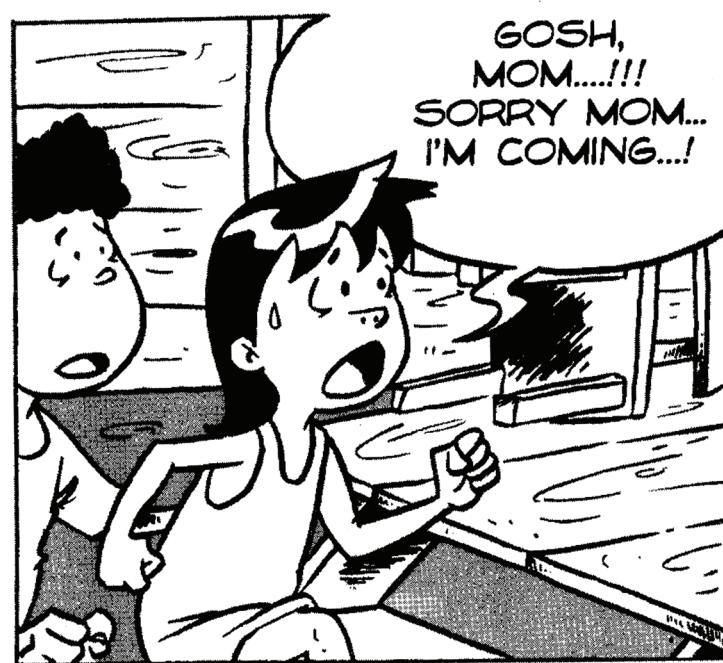
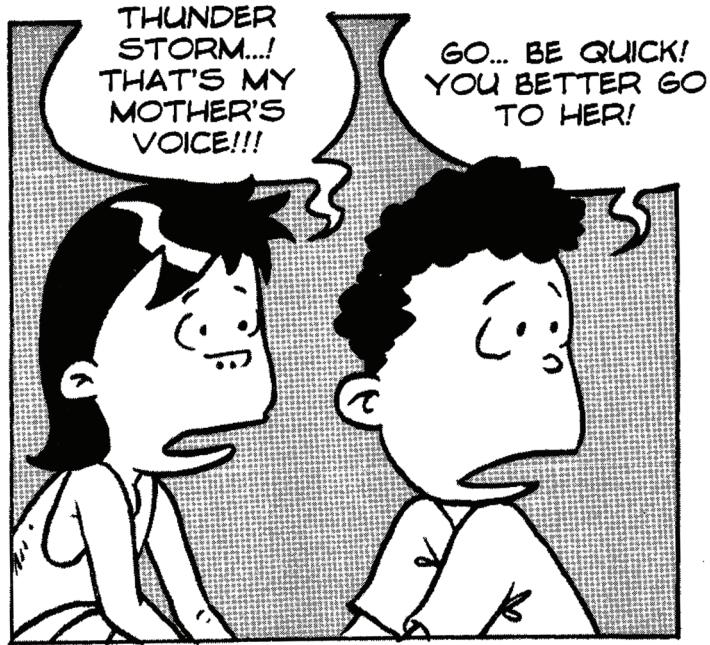
RATHER THAN WASTING  
TIME TOO MUCH TO WAIT  
THE CHIEF... IT'S BETTER I  
TRY TO TURN ON THE  
FILM MYSELF...

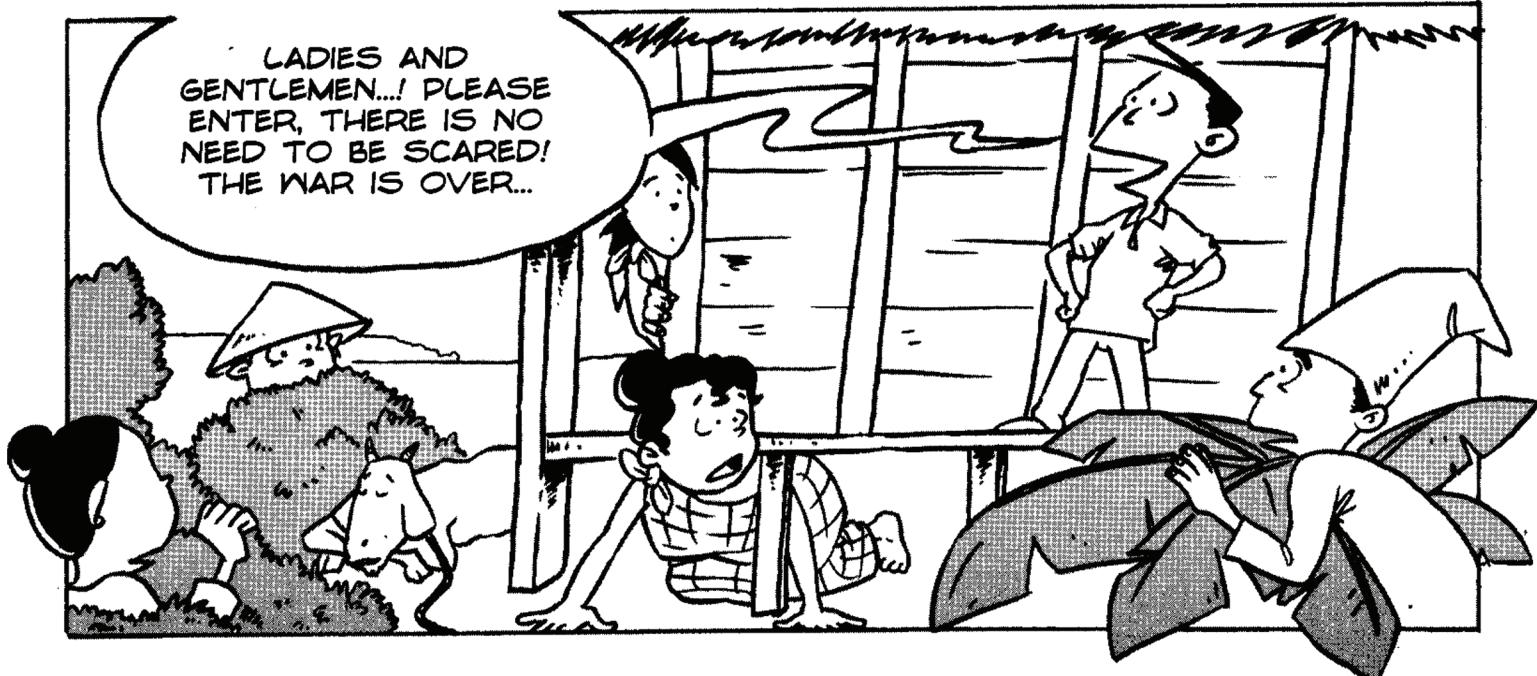
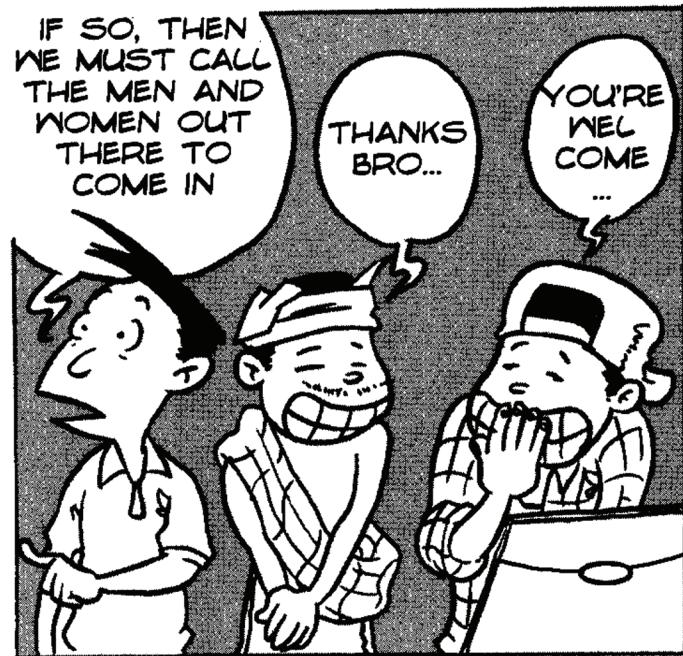
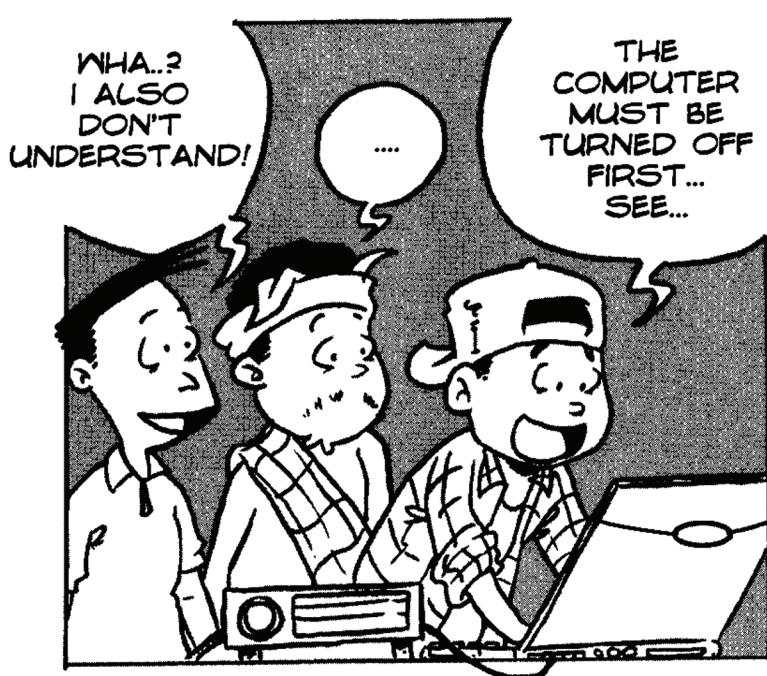


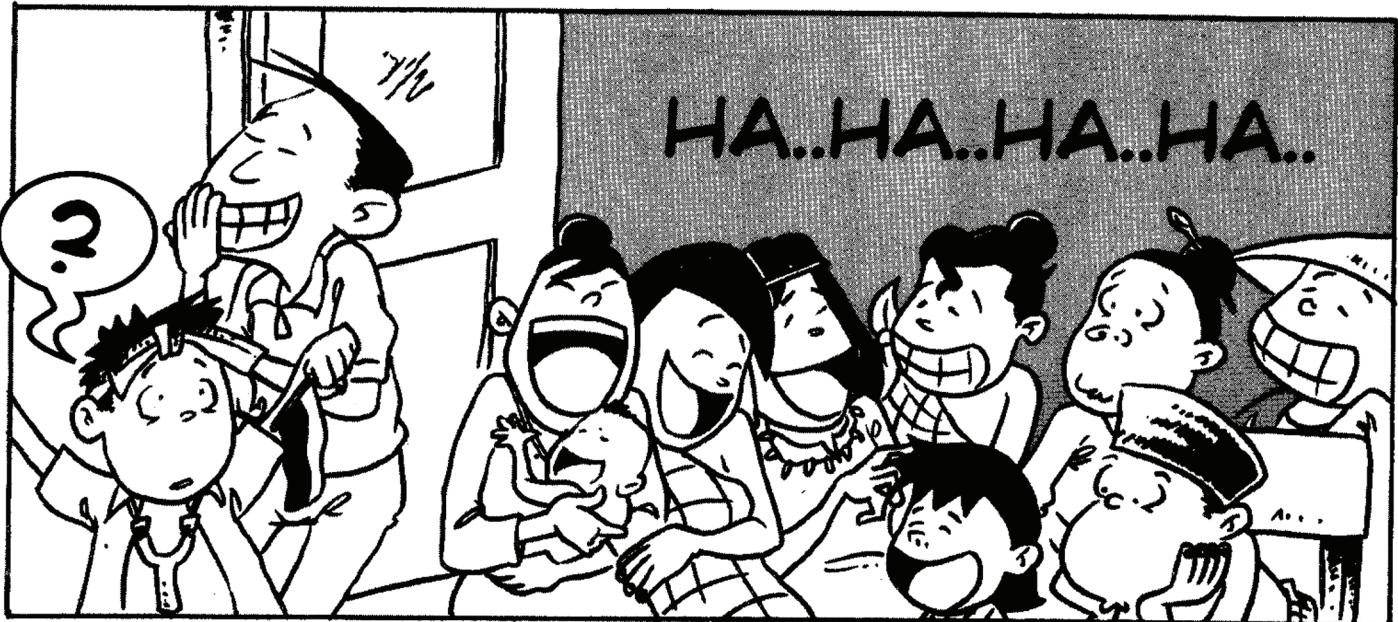
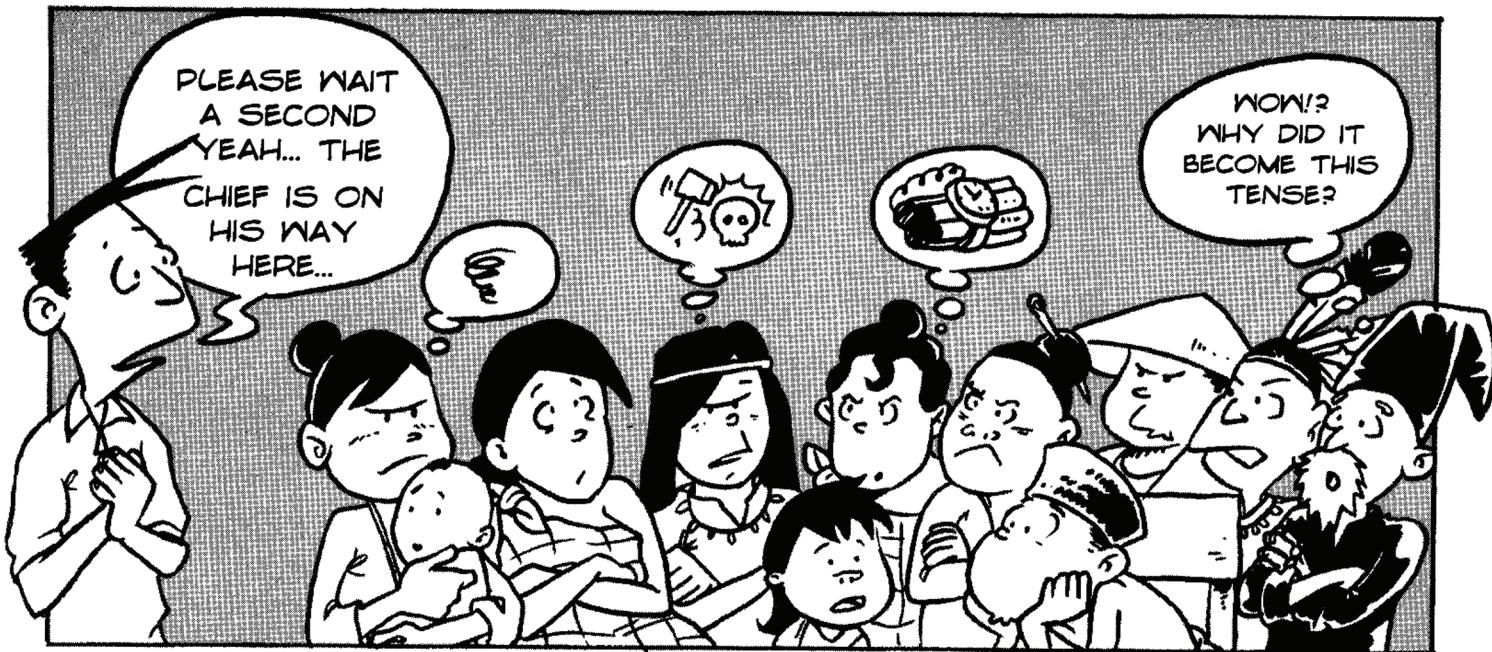
IT LOOKS LIKE  
THIS SWITCH  
WILL TURN IT  
ON!



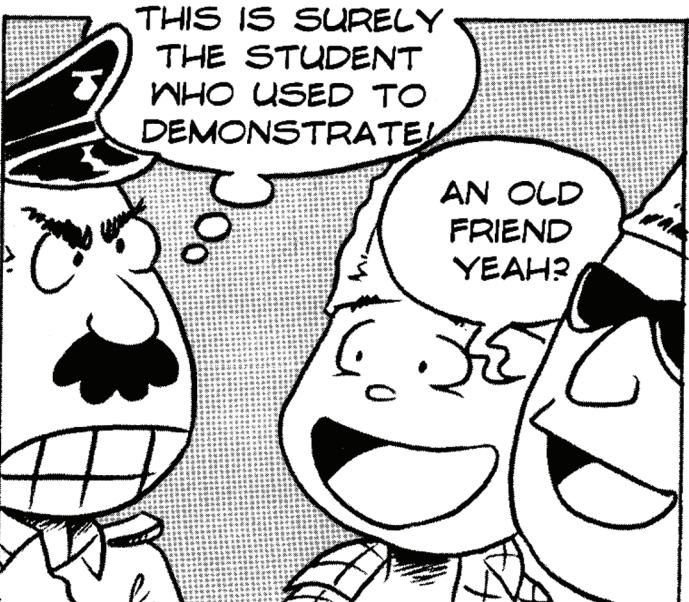
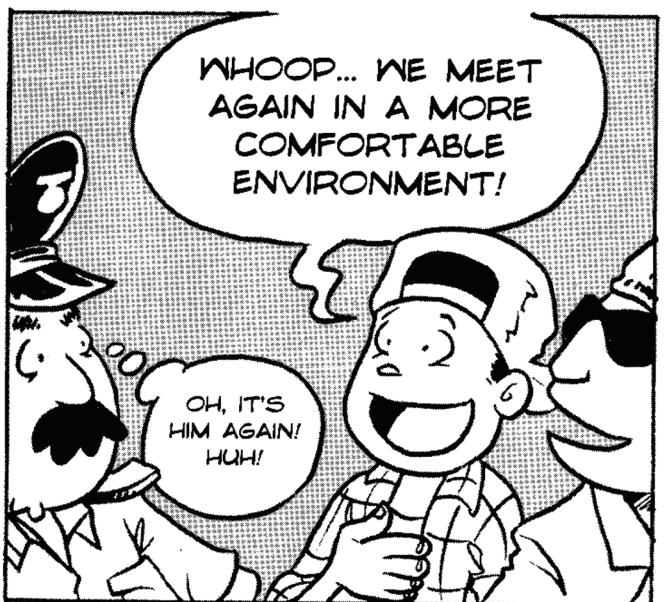


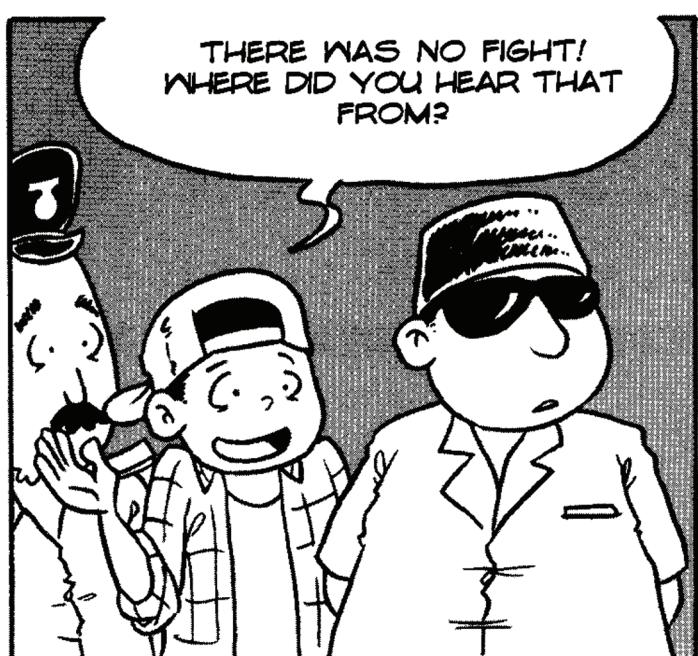
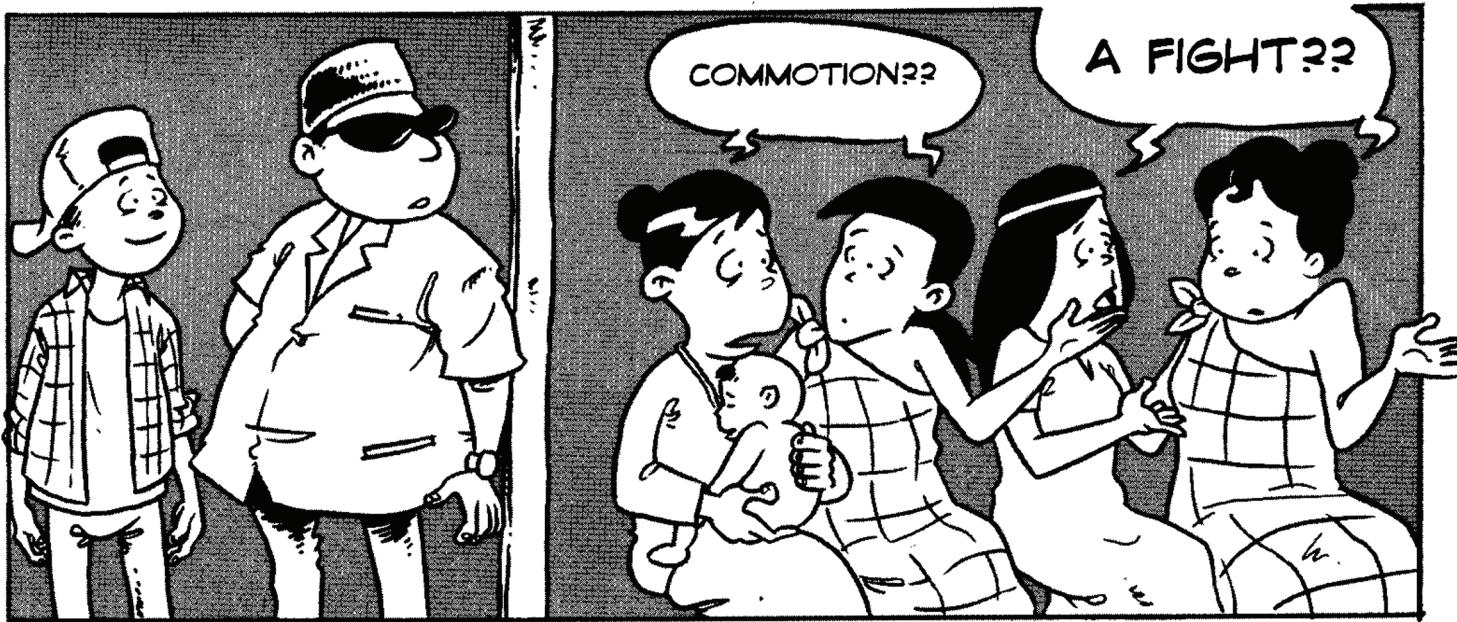


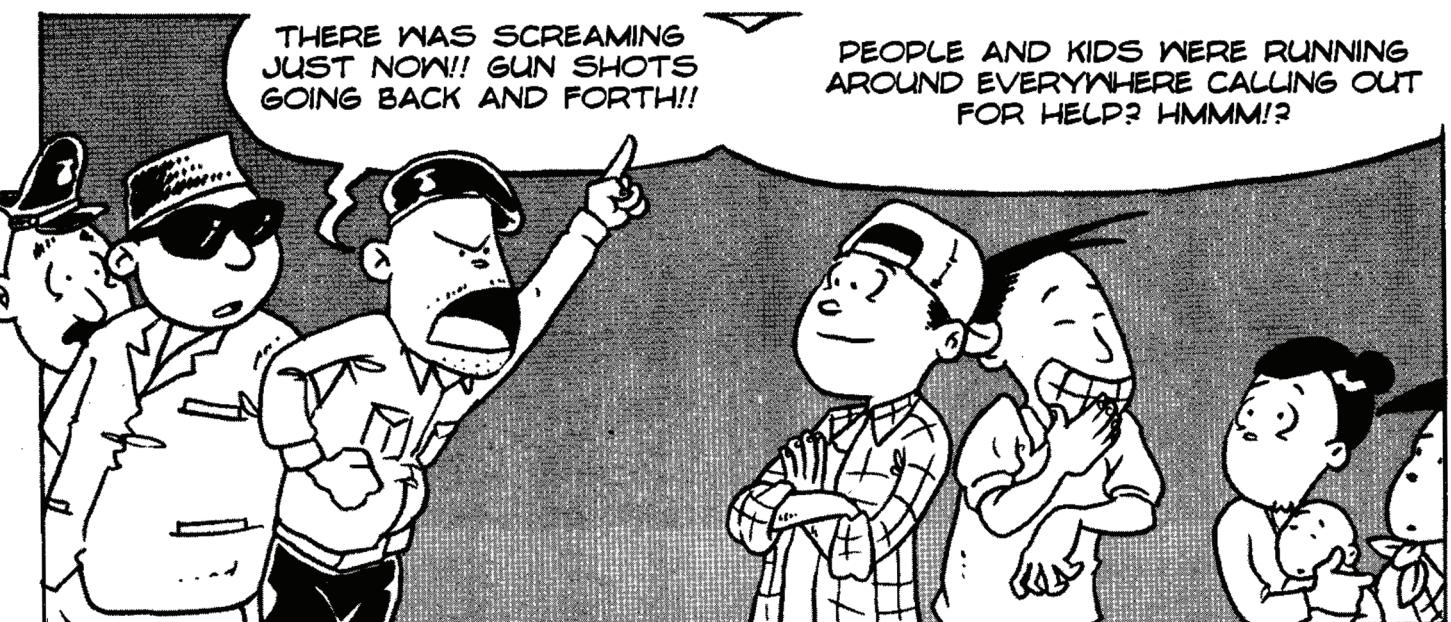
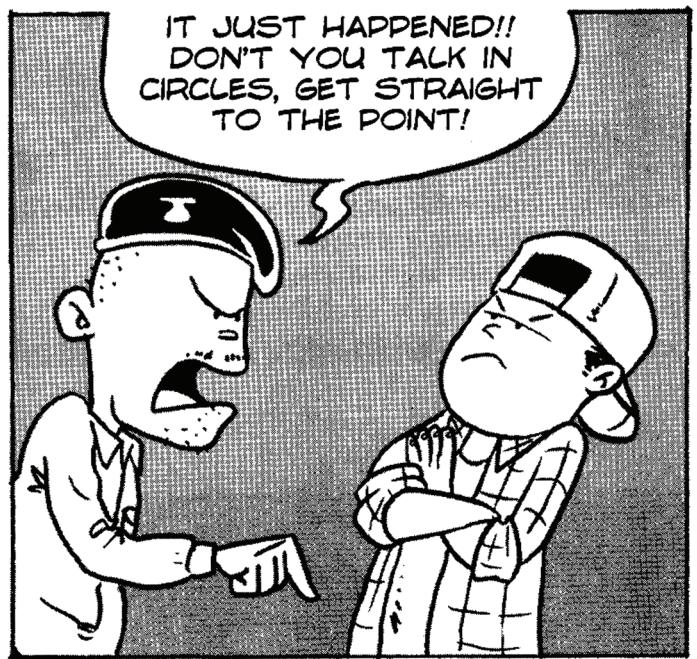
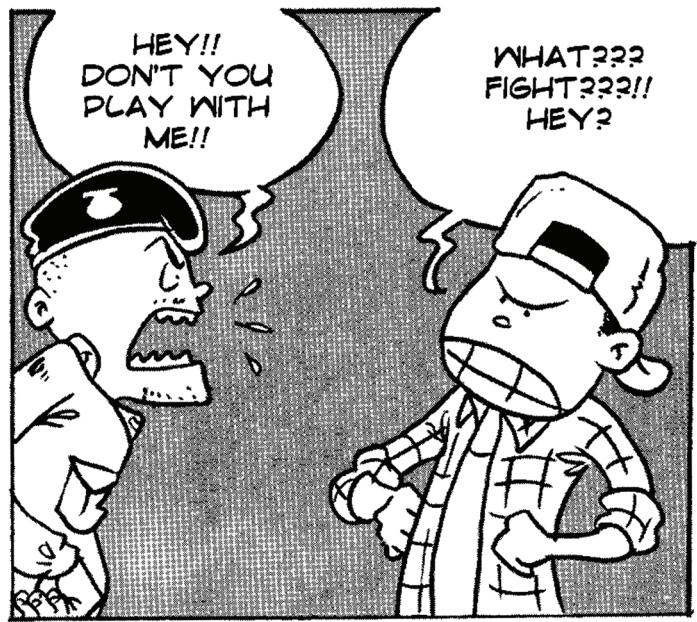
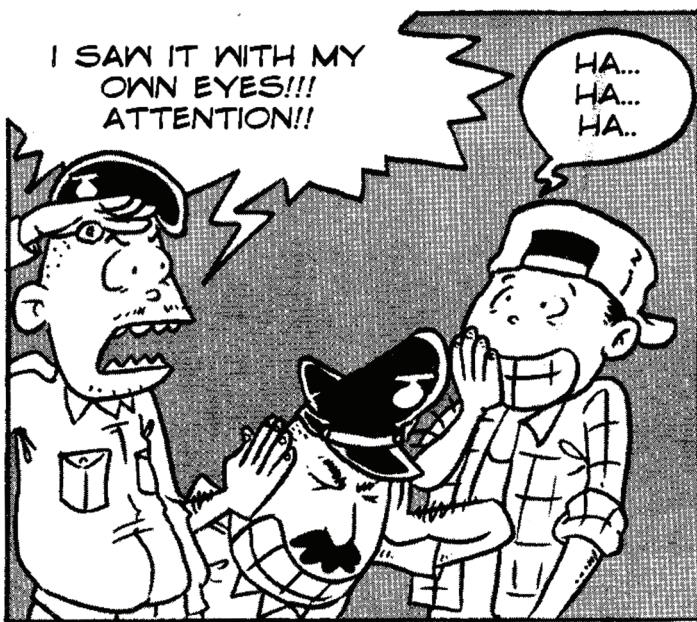


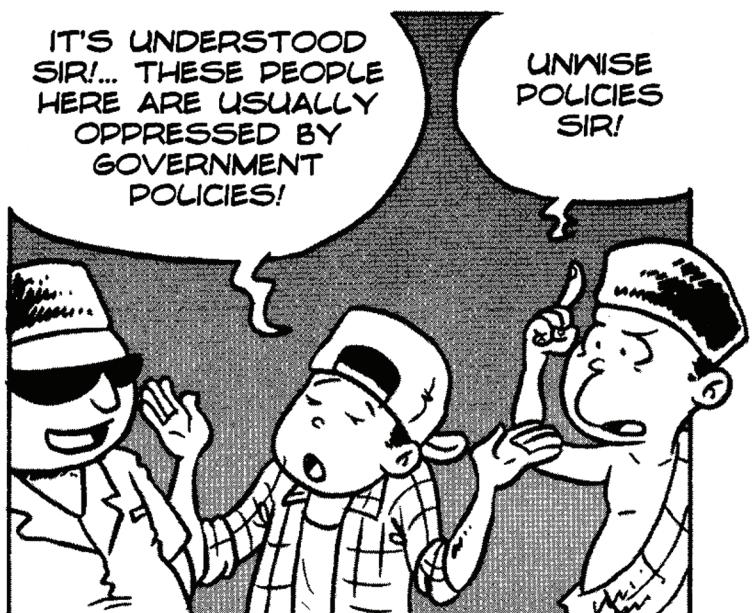
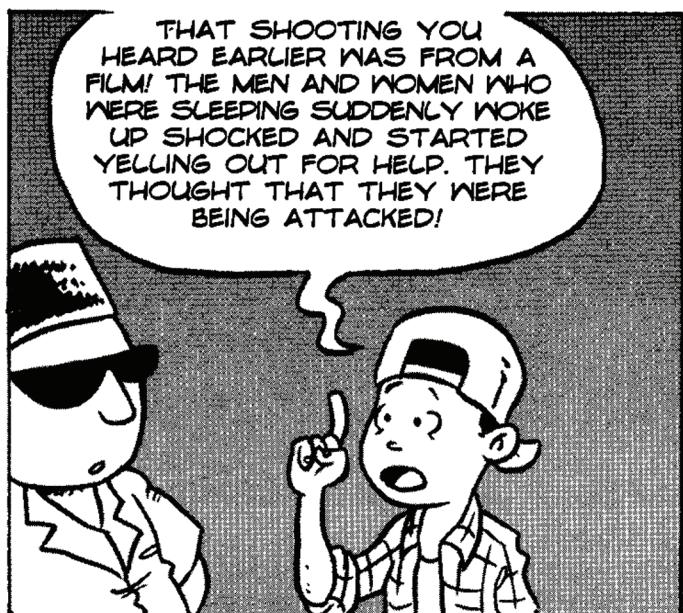
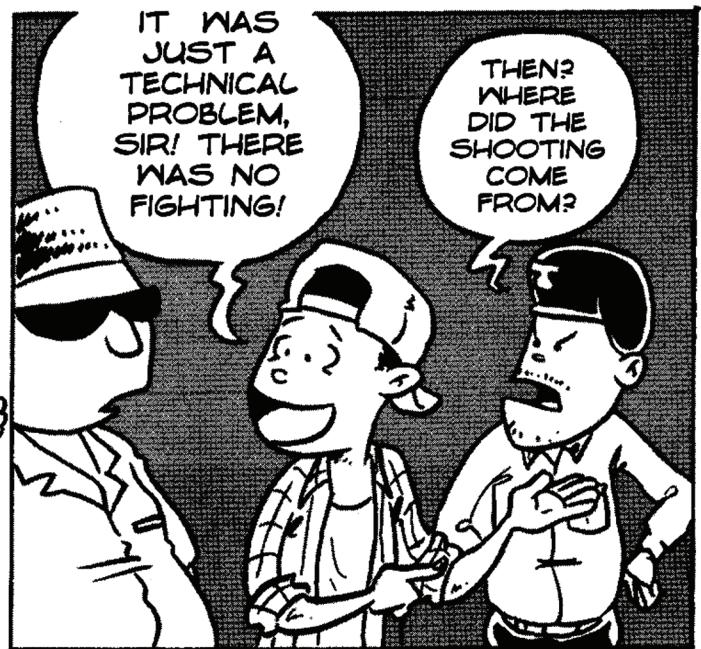
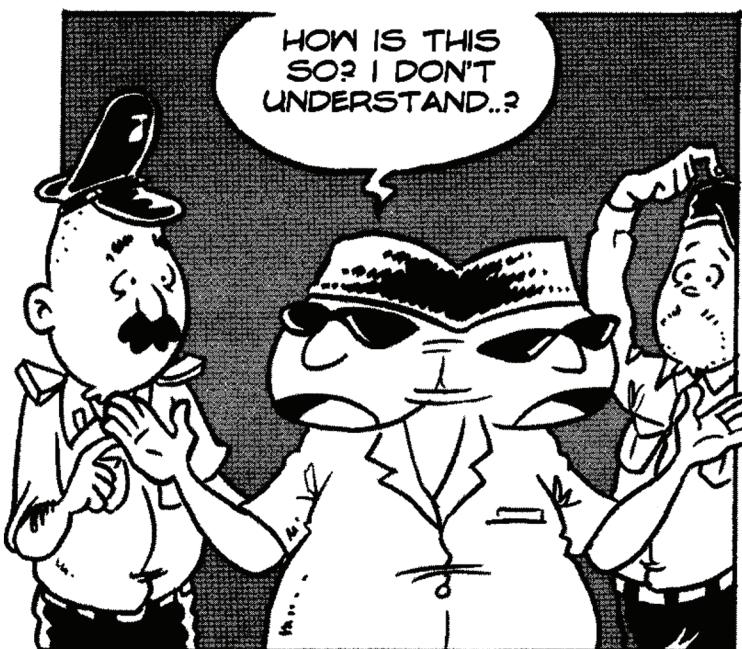
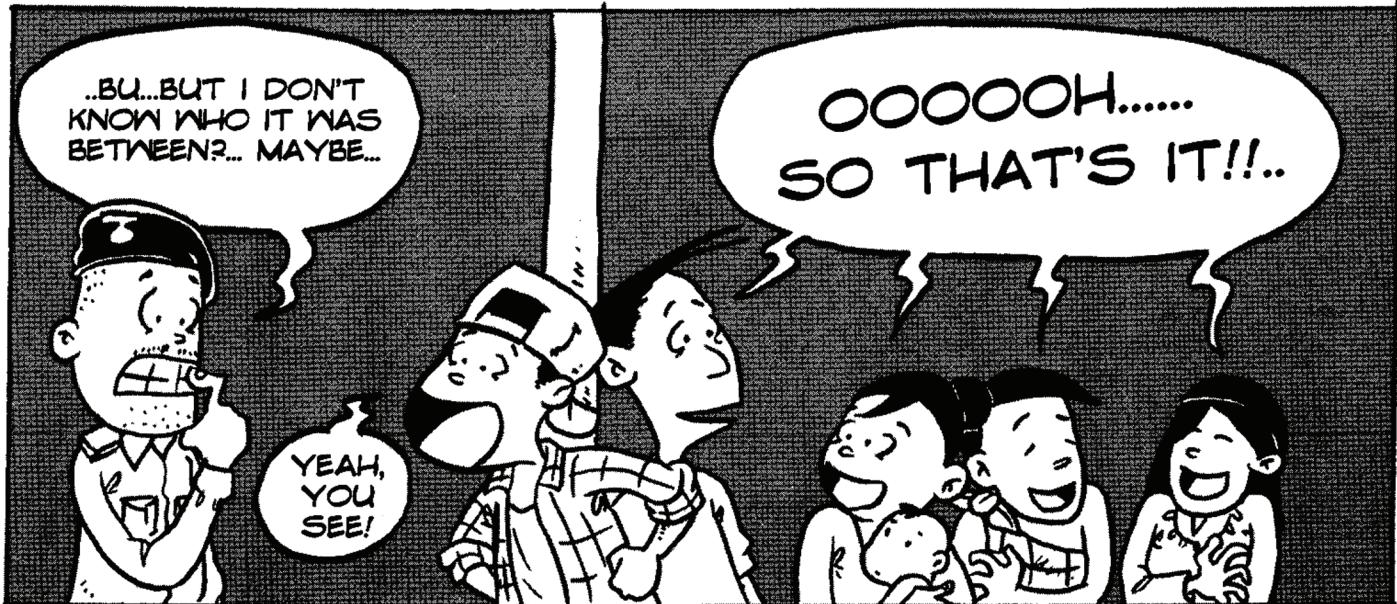


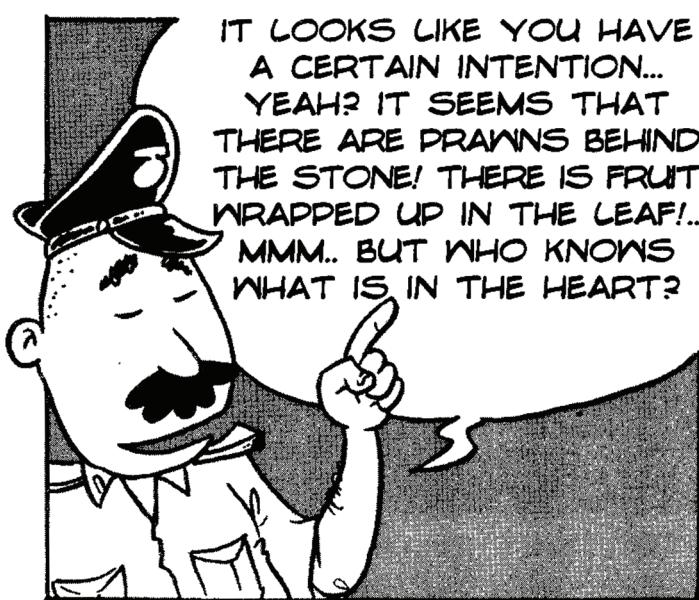
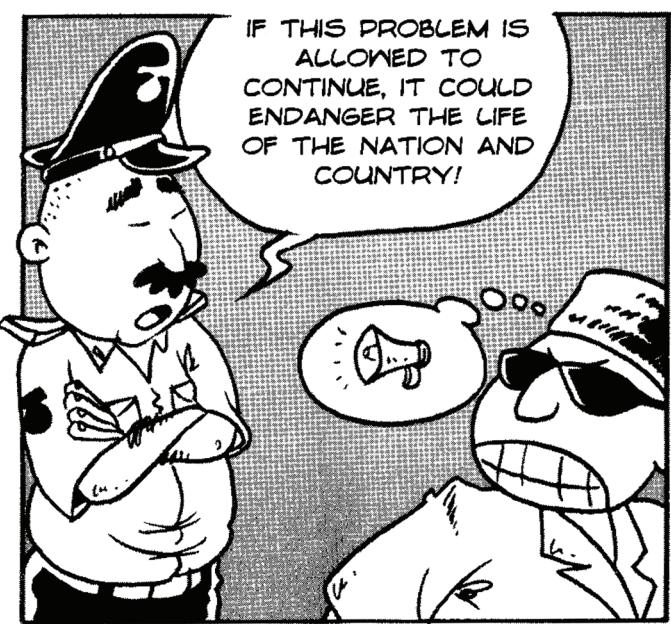
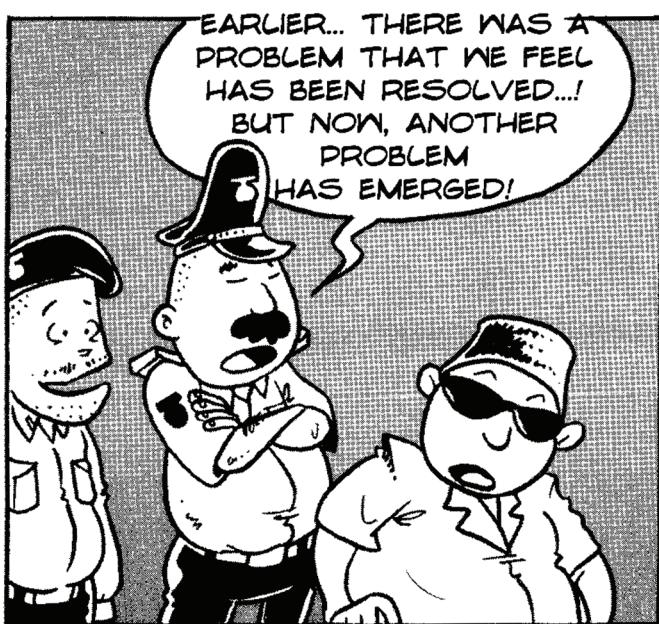
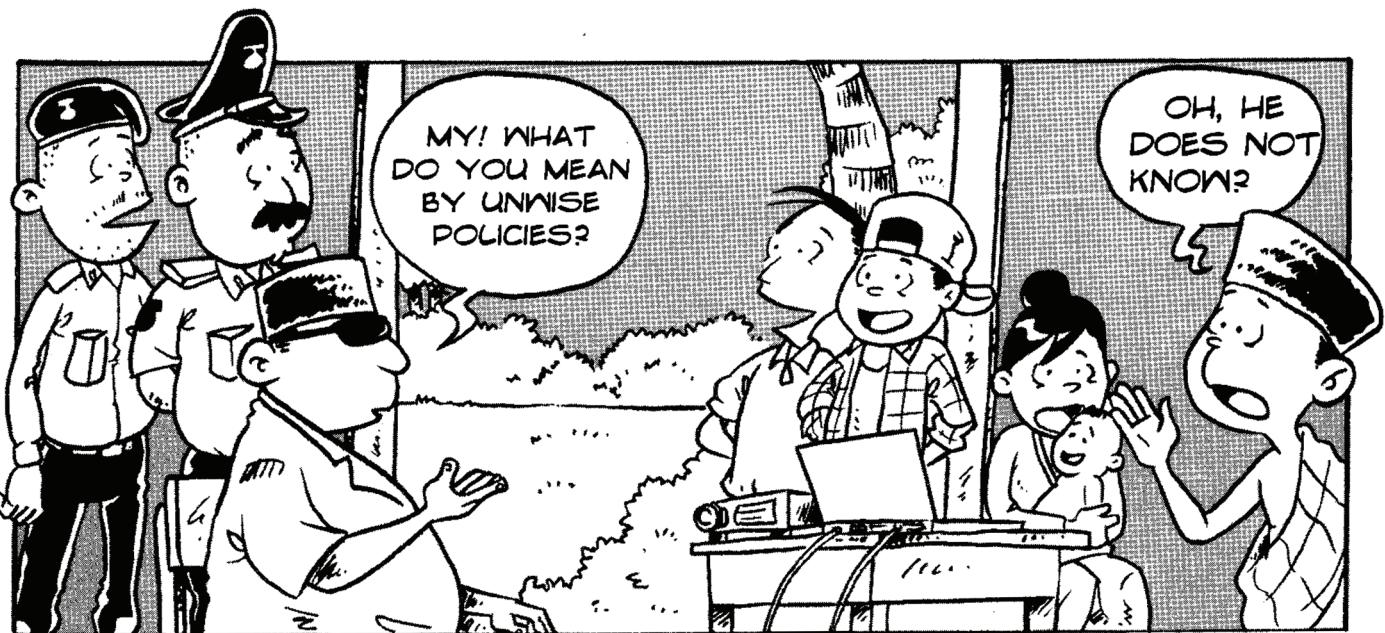


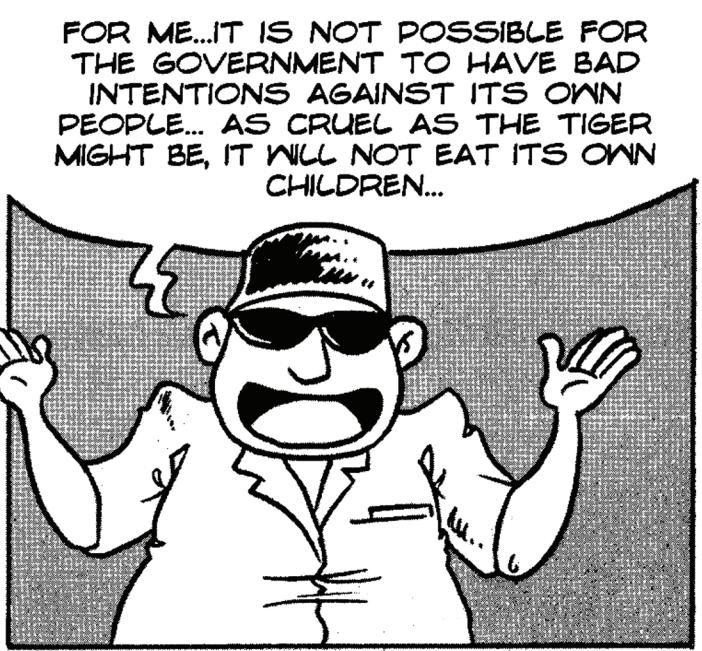
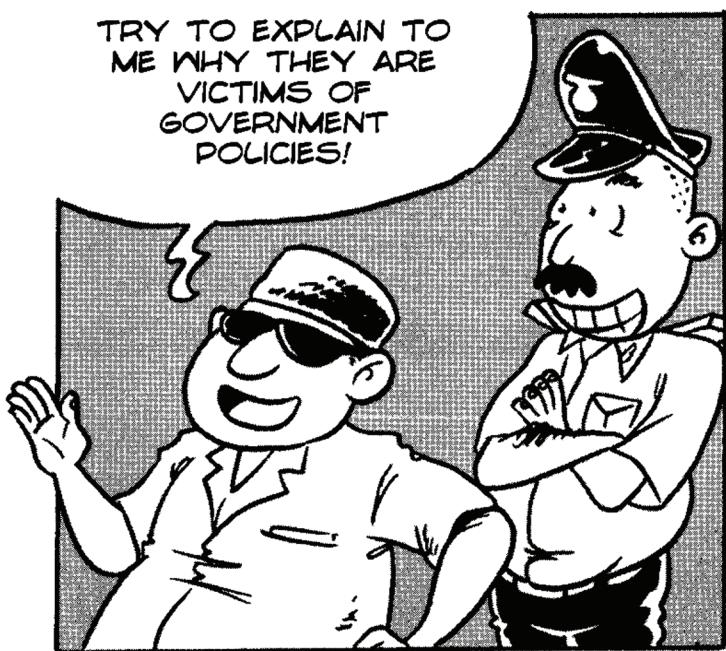
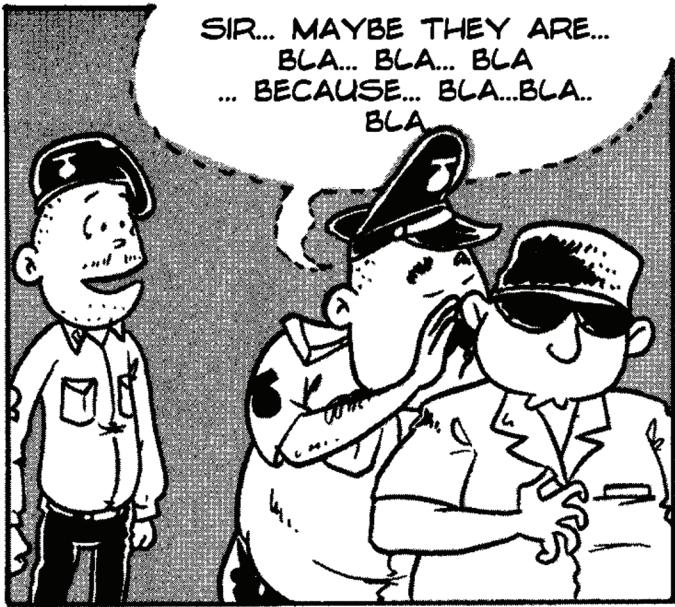


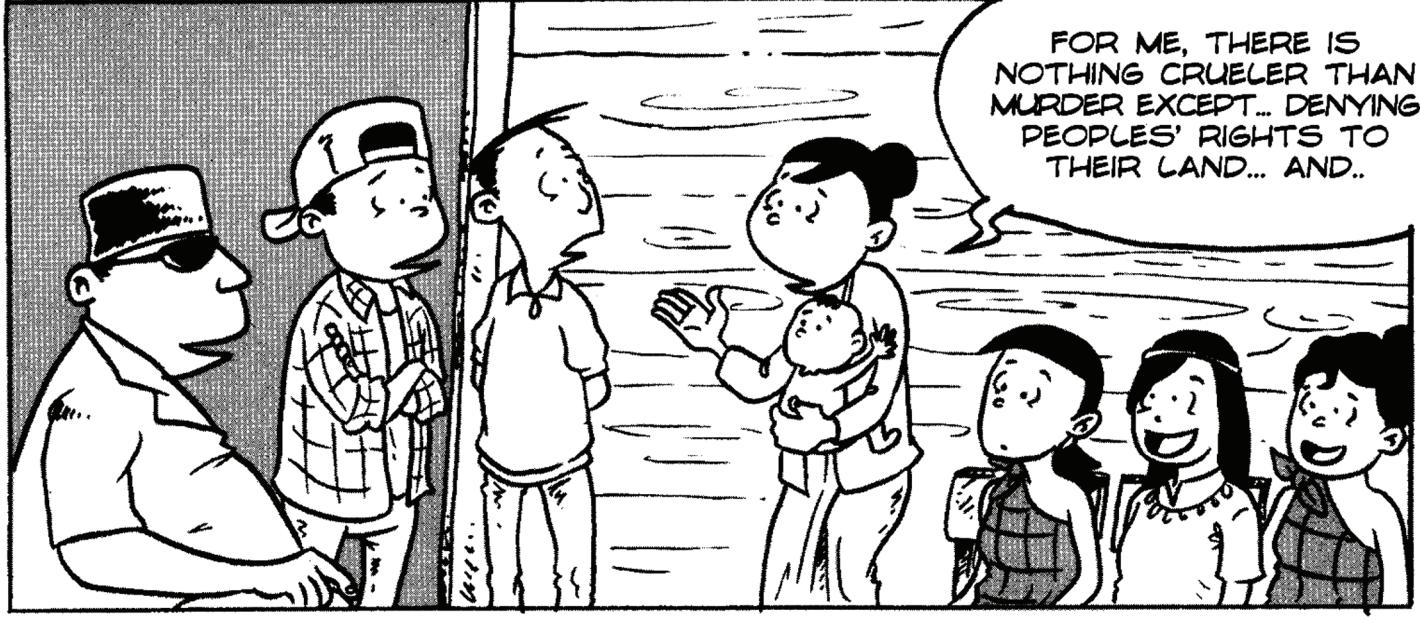








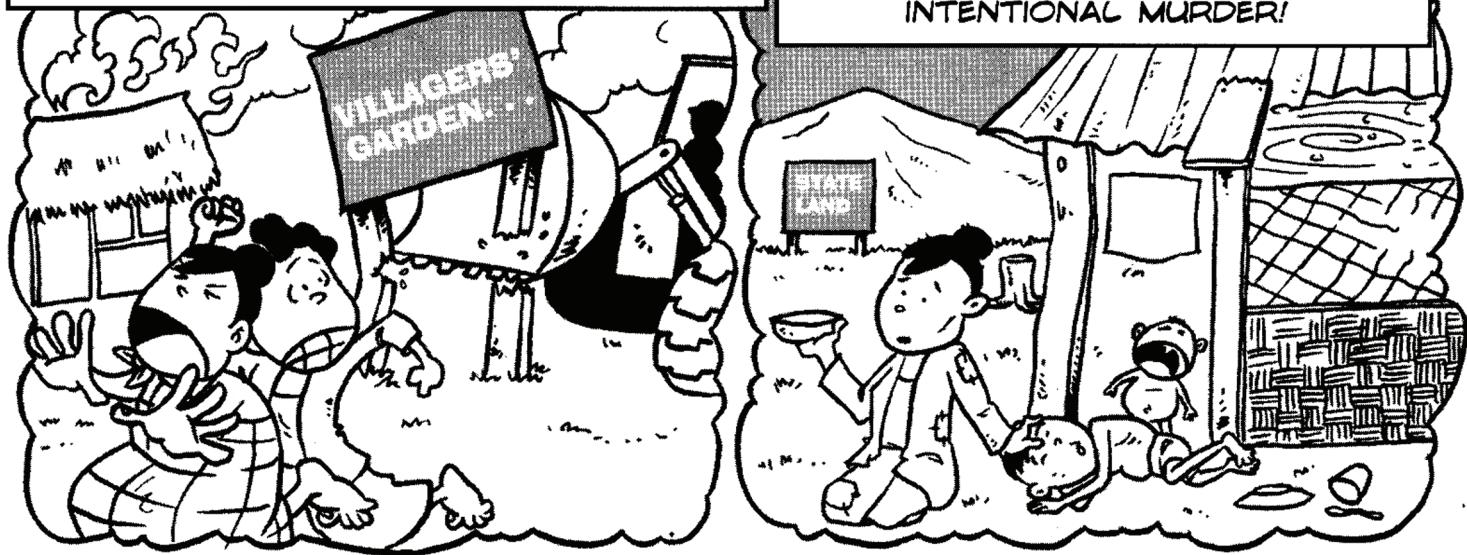




FOR ME, THERE IS  
NOTHING CRUELER THAN  
MURDER EXCEPT... DENYING  
PEOPLES' RIGHTS TO  
THEIR LAND... AND...

.. ARBITRARILY DRAGGING THE PEOPLES  
FROM THEIR LAND WHICH IS  
THE RESULT OF..

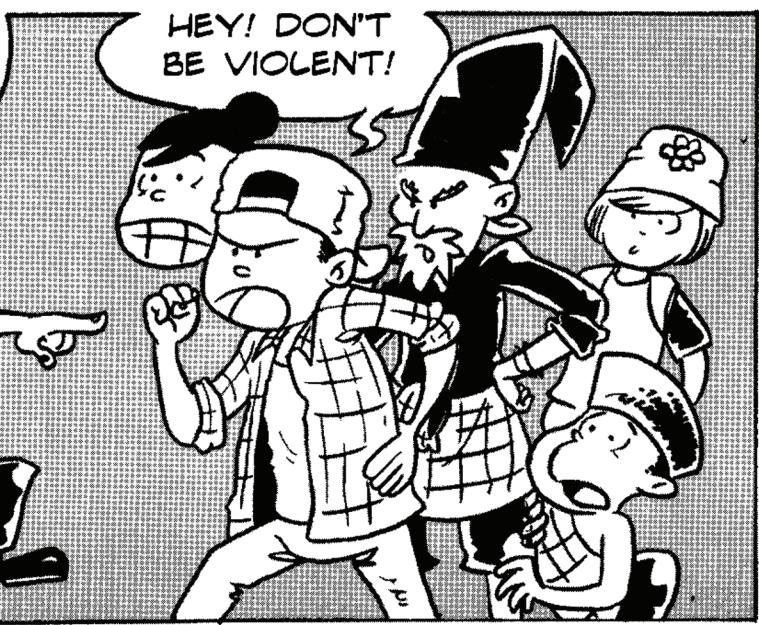
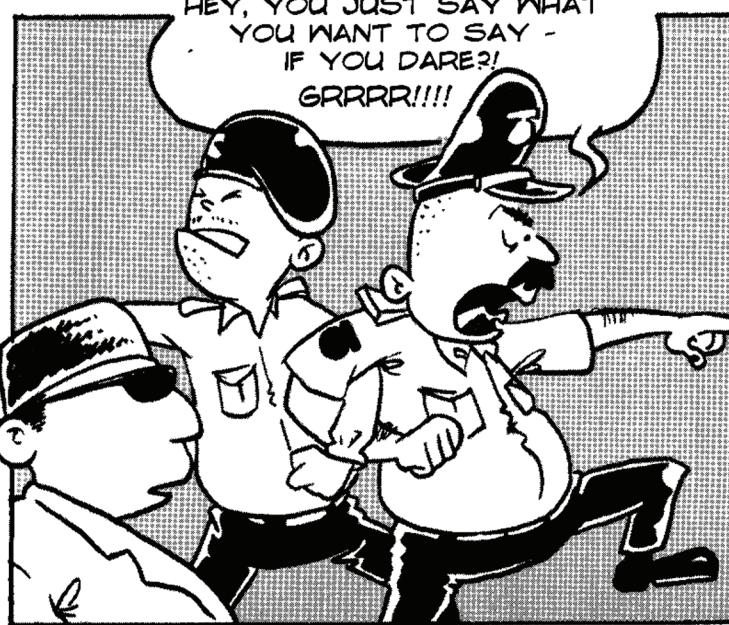
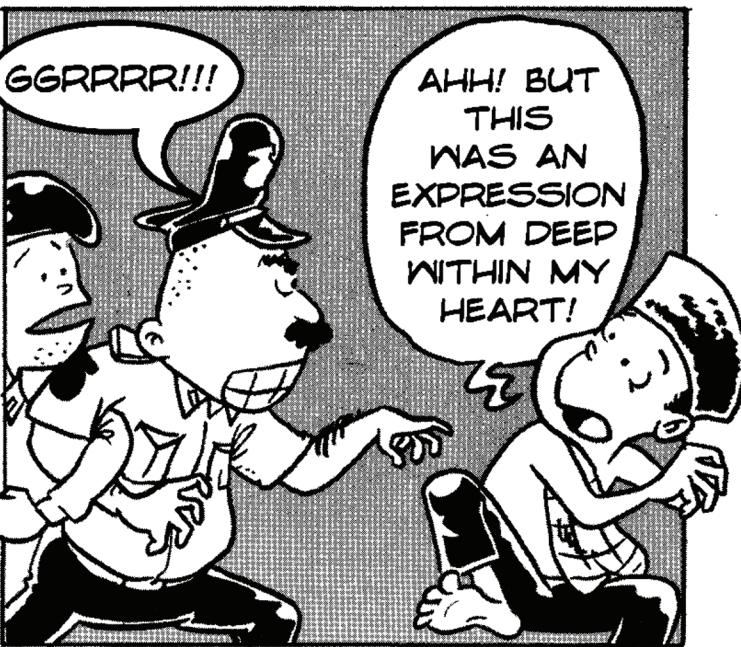
...THE PEOPLE ARE BECOMING  
POORER AND POORER... MEANING  
THAT THIS IS A SLOW AND  
INTENTIONAL MURDER!



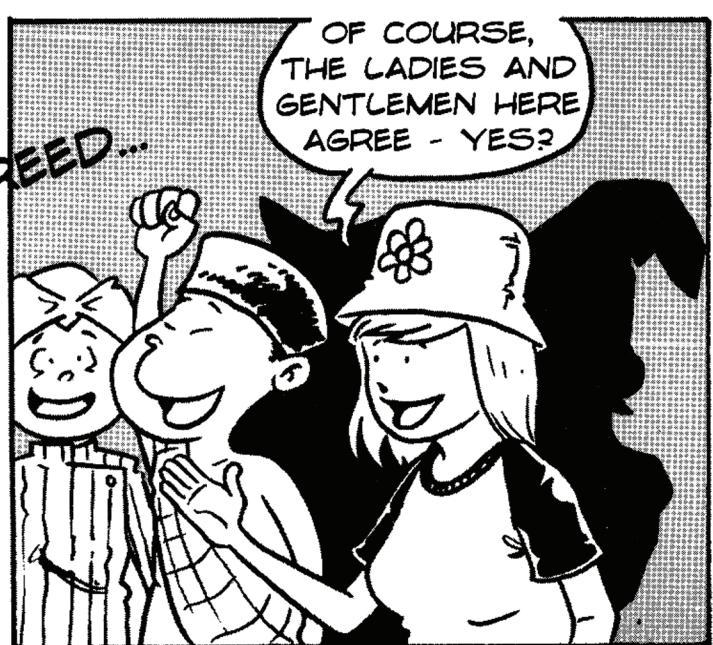
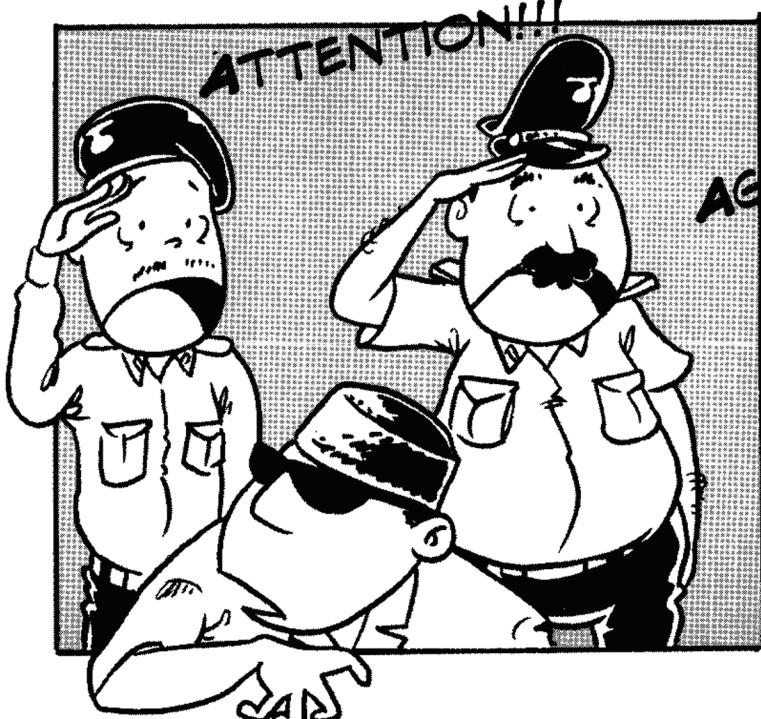
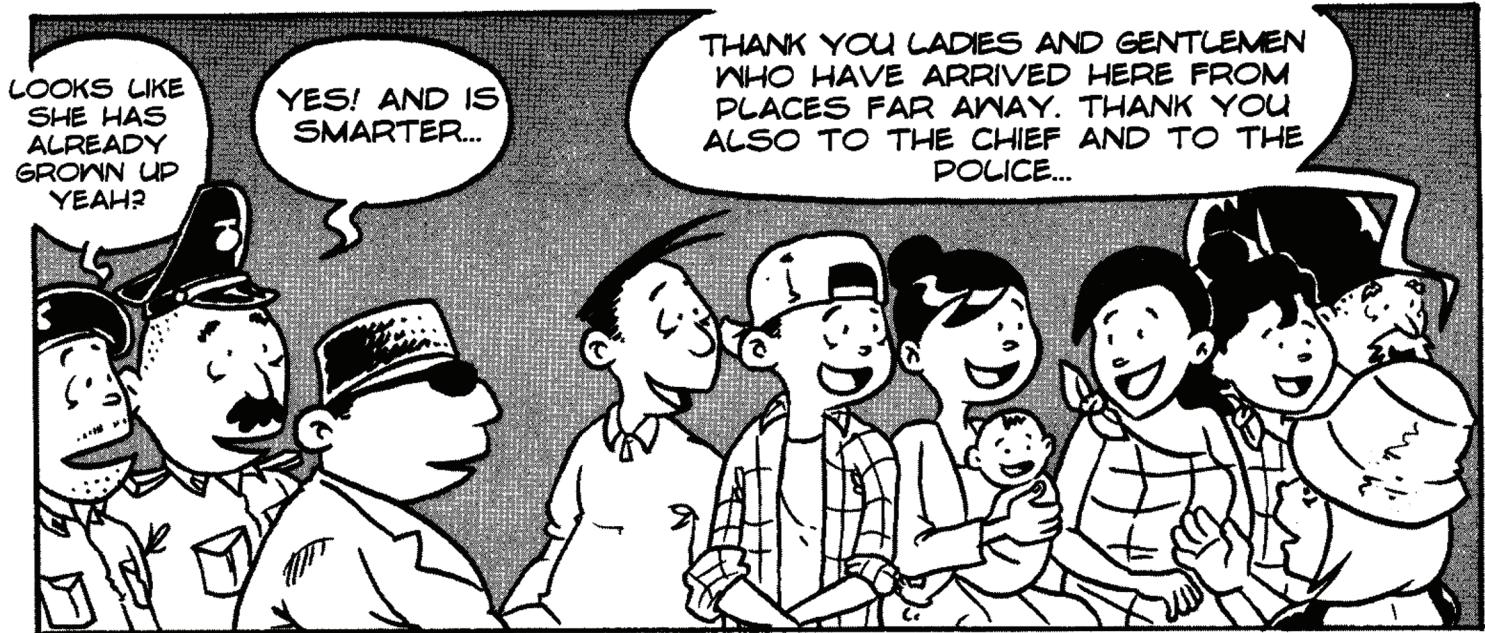
THAT'S LIKE A  
SWIMMING DUCK  
DYING BECAUSE OF  
THIRST! LIKE A  
CHICKEN WHO LAYS  
EGGS IN THE RICE  
BARN DYING  
BECAUSE OF  
STARVATION!

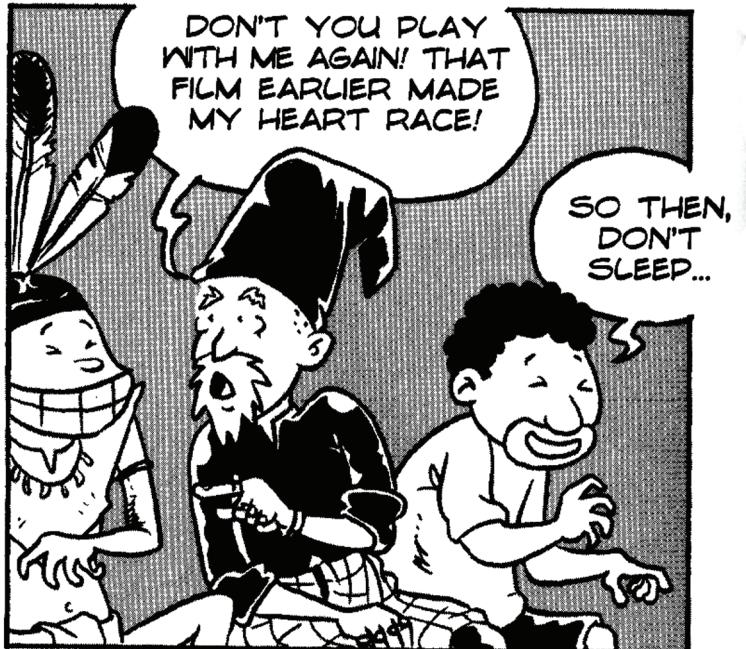
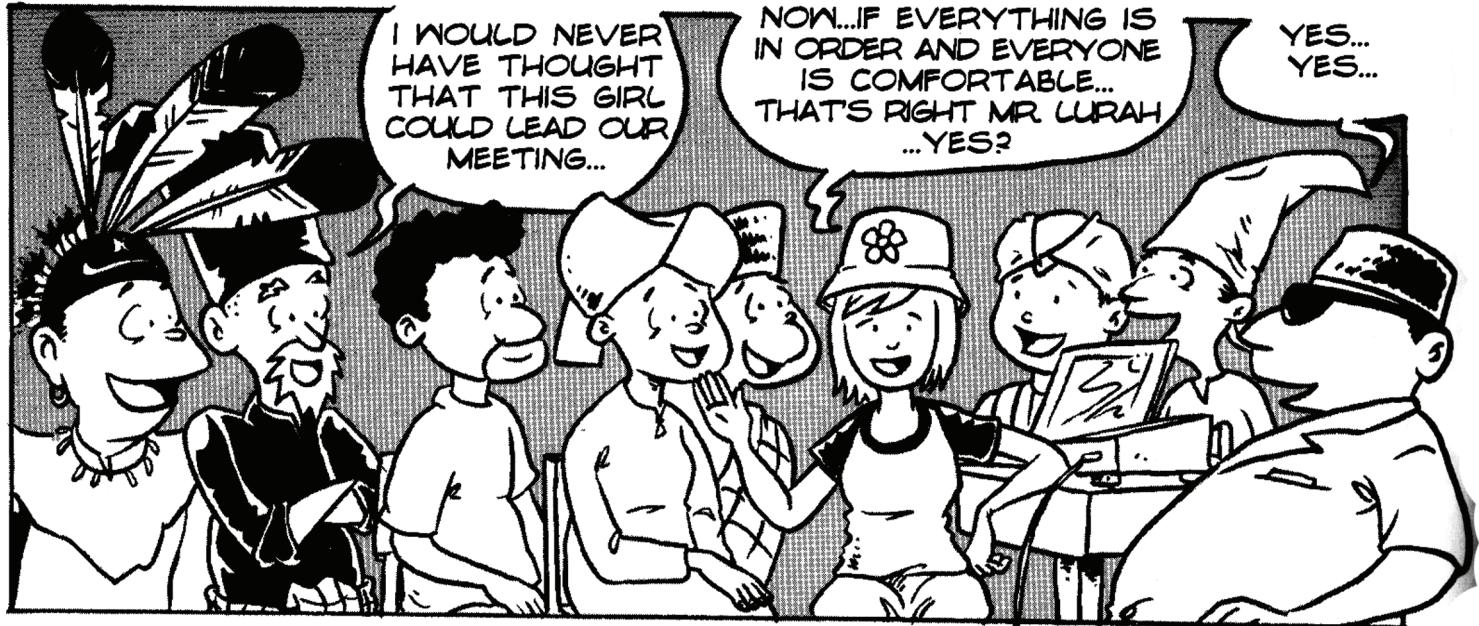
WAH! THAT'S  
VERY BAD!  
SOMETHING LIKE  
THAT SHOULD  
NEVER HAPPEN!



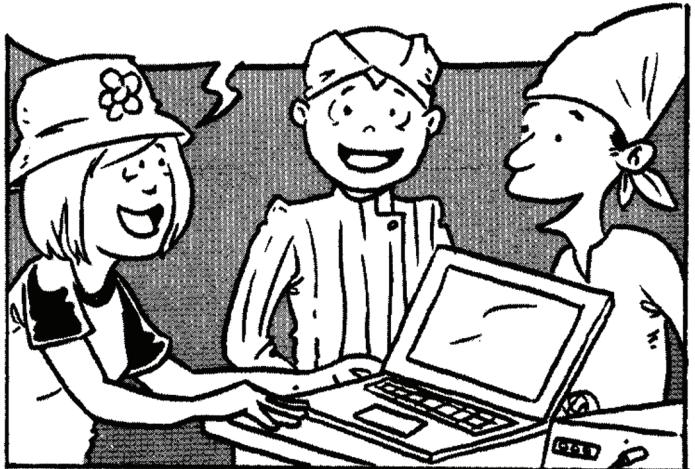








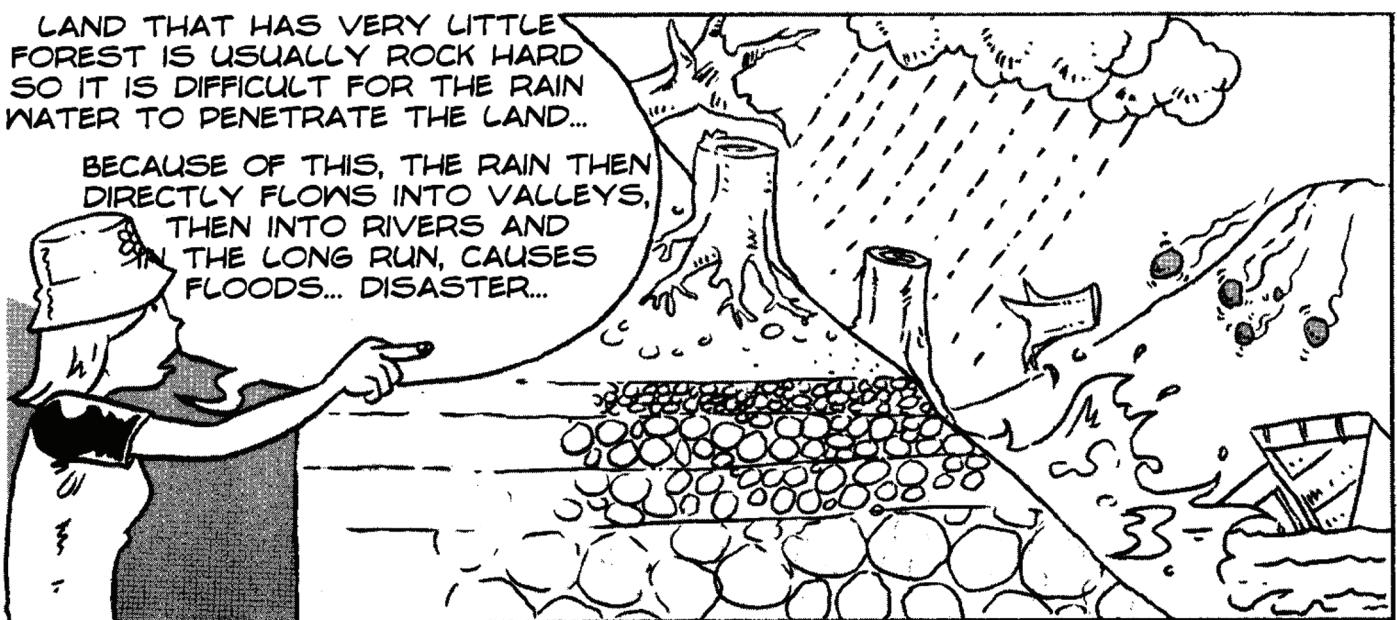
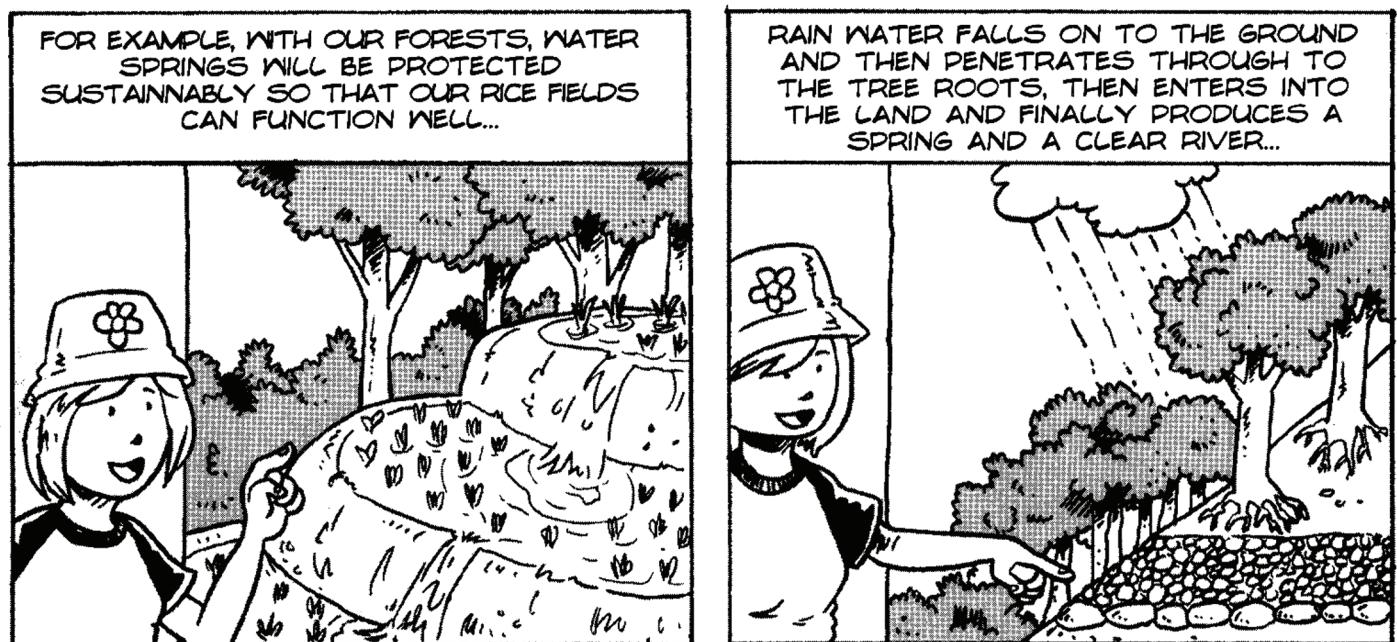
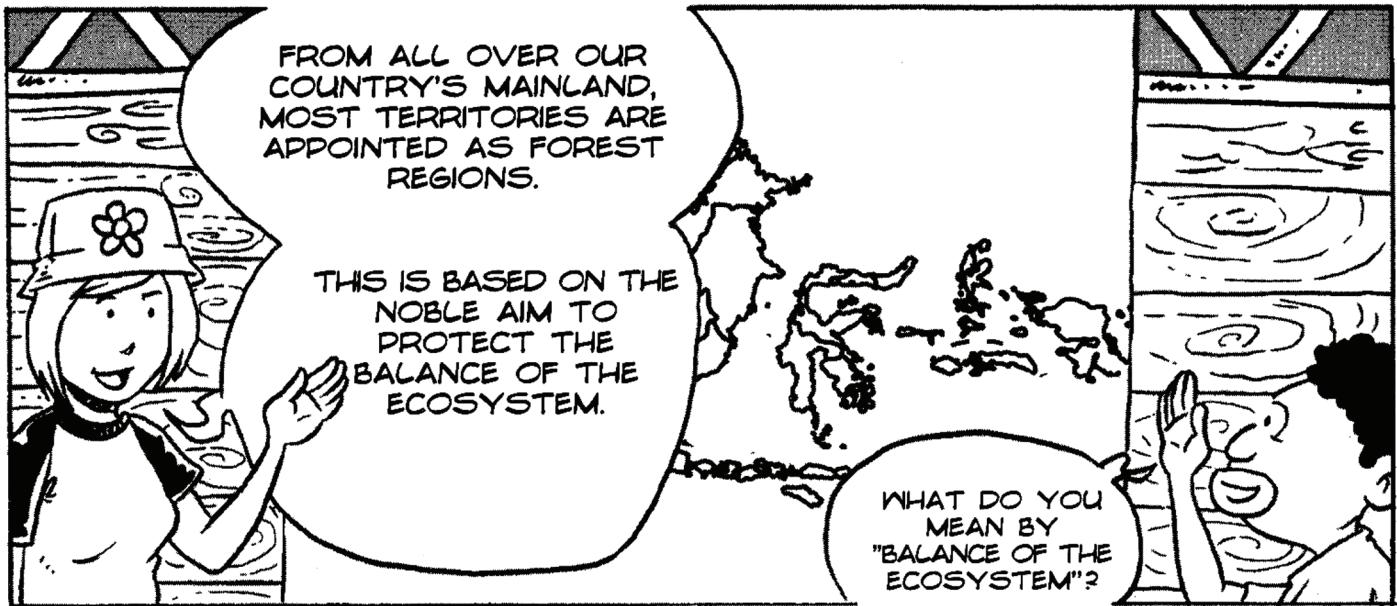
THERE ARE SOME CASES FROM A FEW AREAS THAT HAVE BEEN RECORDED THAT WE WILL WATCH TOGETHER LATER...BUT BEFORE THAT...

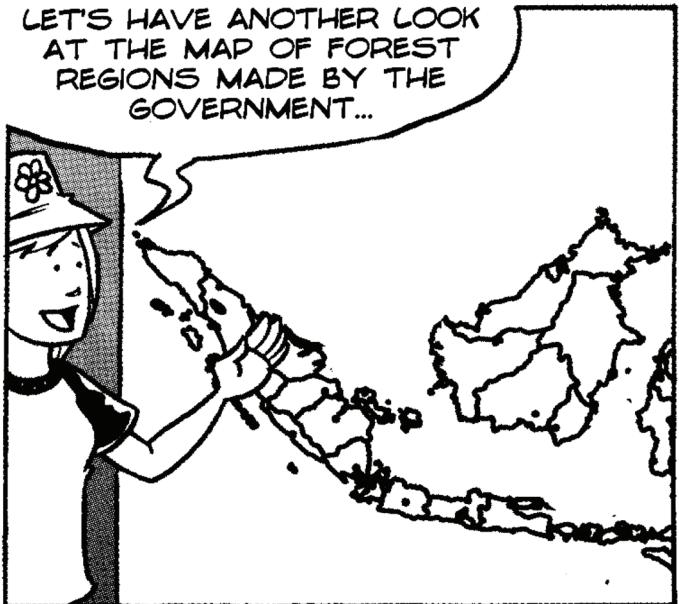
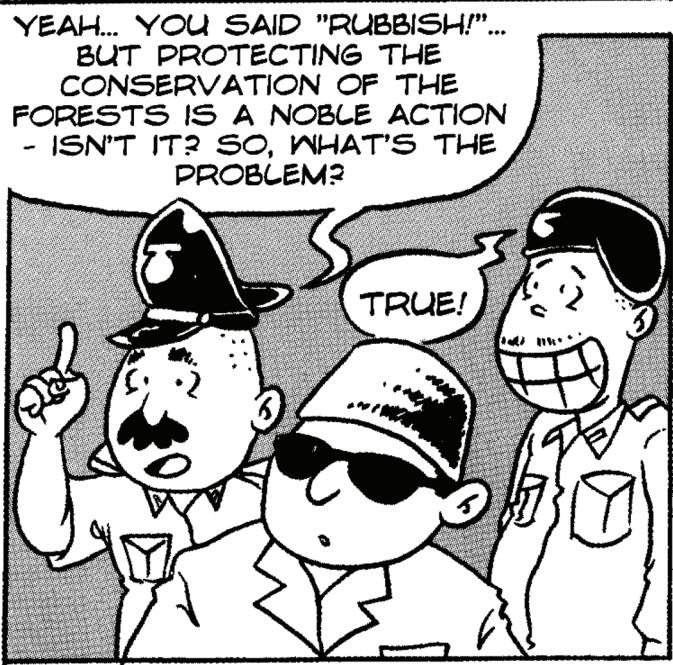
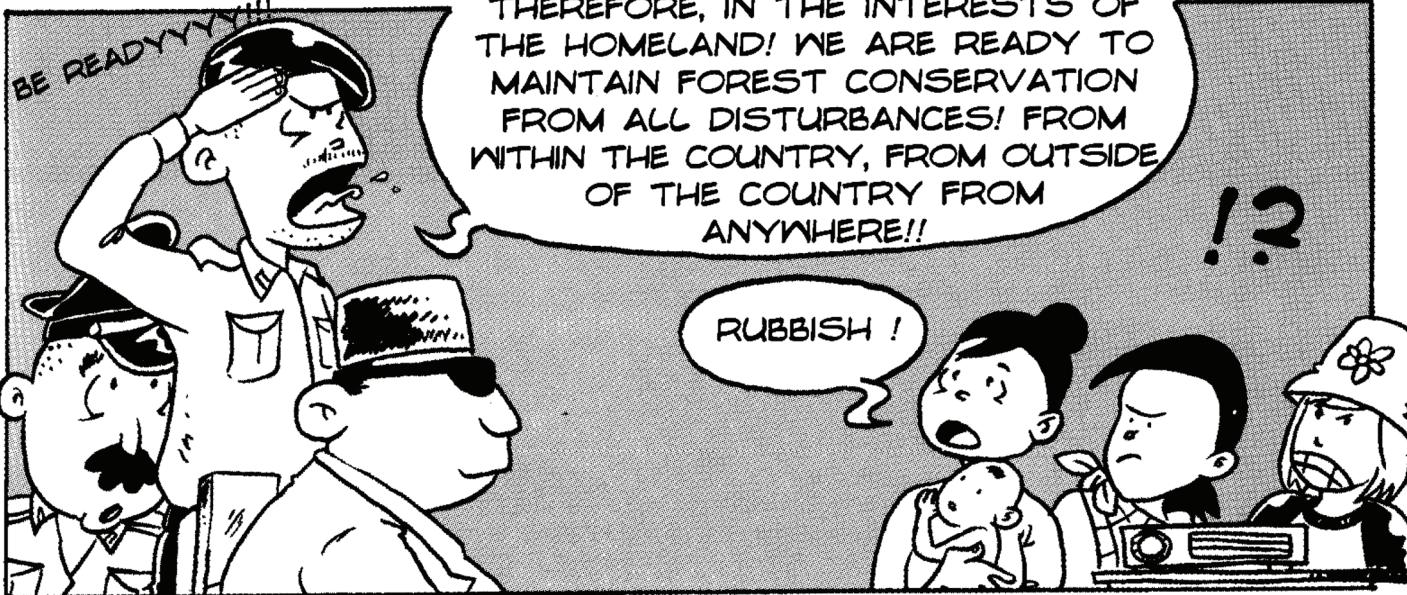


**FOREST AREA OF INDONESIA**



WE WILL FIRSTLY EXPLAIN  
ABOUT FOREST AREA IN  
INDONESIA

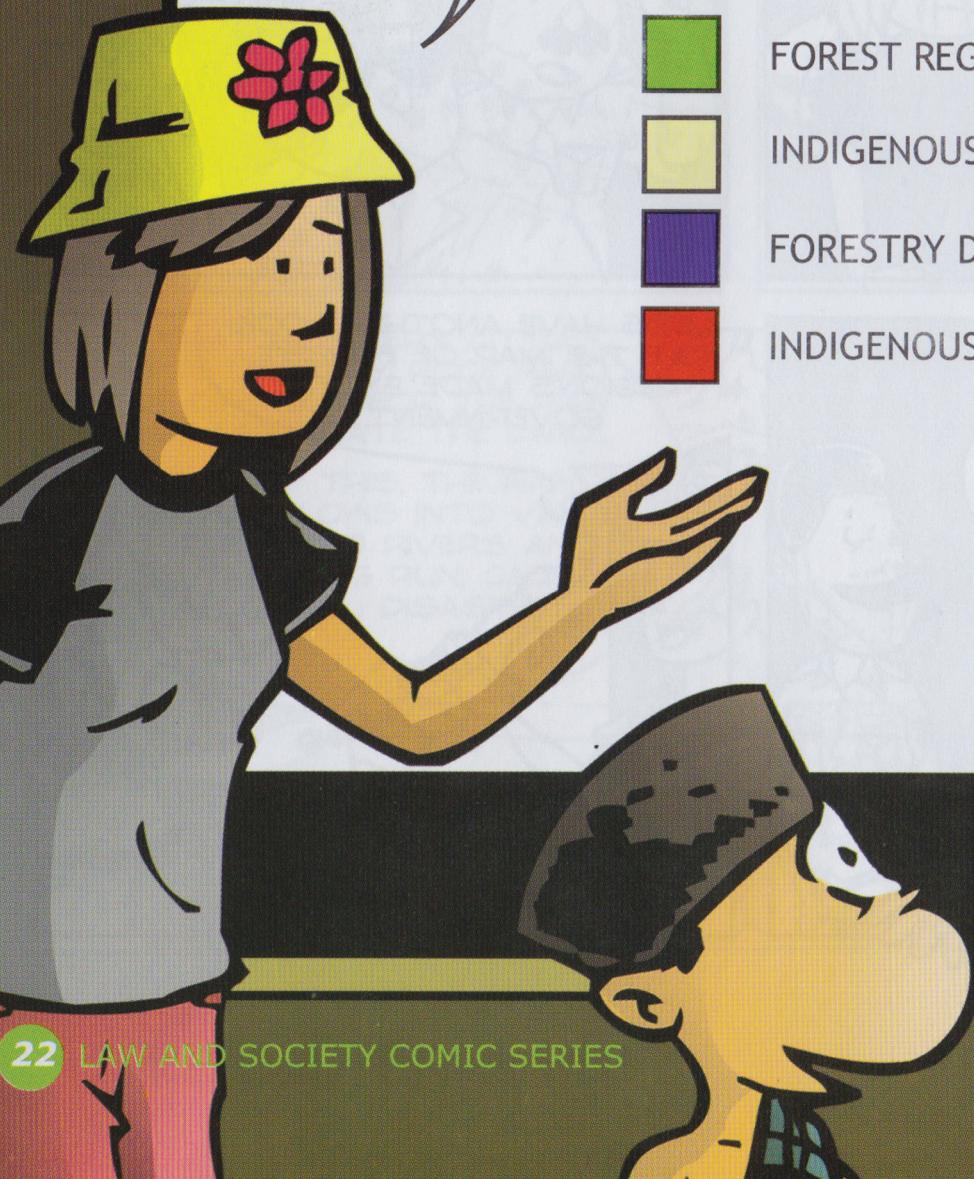


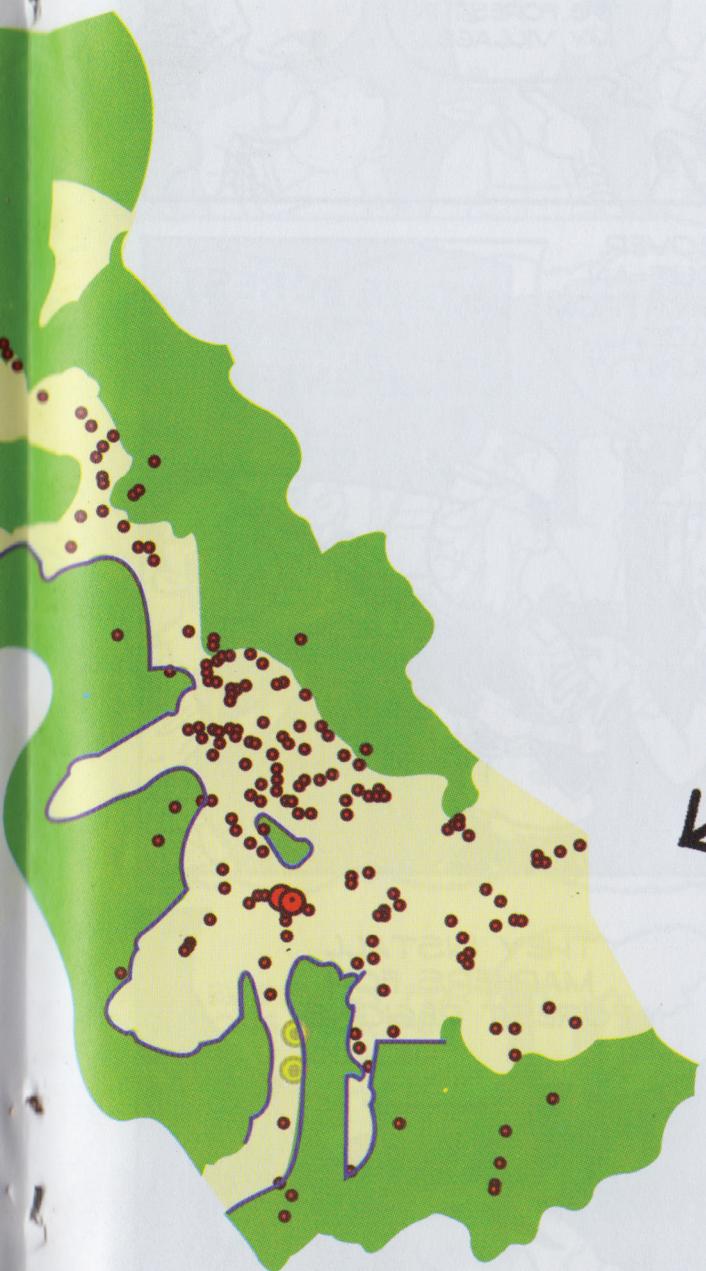


LET'S PAY  
ATTENTION TO THIS  
ENLARGED MAP...

**Key:**

- FOREST REGIONS
- INDIGENOUS TERRITORIES
- FORESTRY DEPARTMENT BOUNDARIES
- INDIGENOUS VILLAGES/SETTLEMENTS

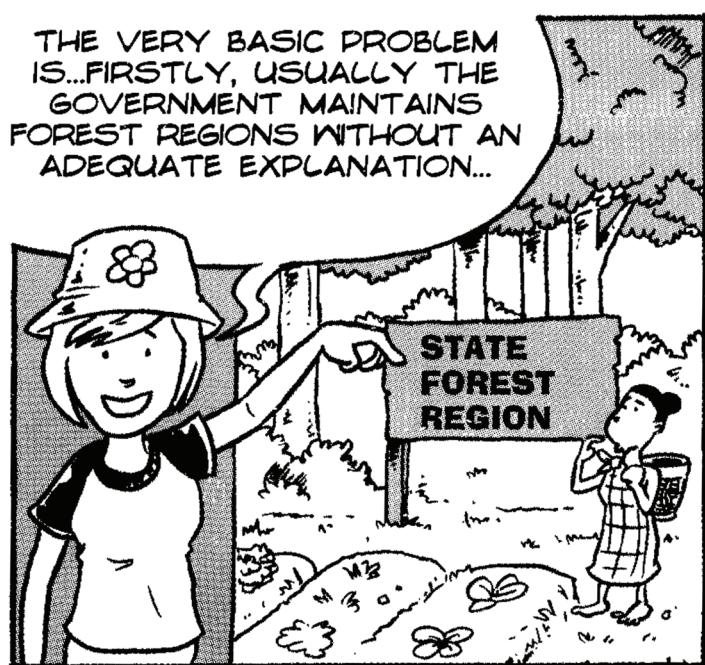




IN THIS DISTRICT, THERE ARE HUNDREDS OR  
MAYBE EVEN THOUSANDS OF SETTLEMENTS...  
THOSE SETTLEMENTS USUALLY EXISTED  
BEFORE THE ESTABLISHMENT OF THE  
INDONESIAN REPUBLIC..



THE VERY BASIC PROBLEM  
IS...FIRSTLY, USUALLY THE  
GOVERNMENT MAINTAINS  
FOREST REGIONS WITHOUT AN  
ADEQUATE EXPLANATION...



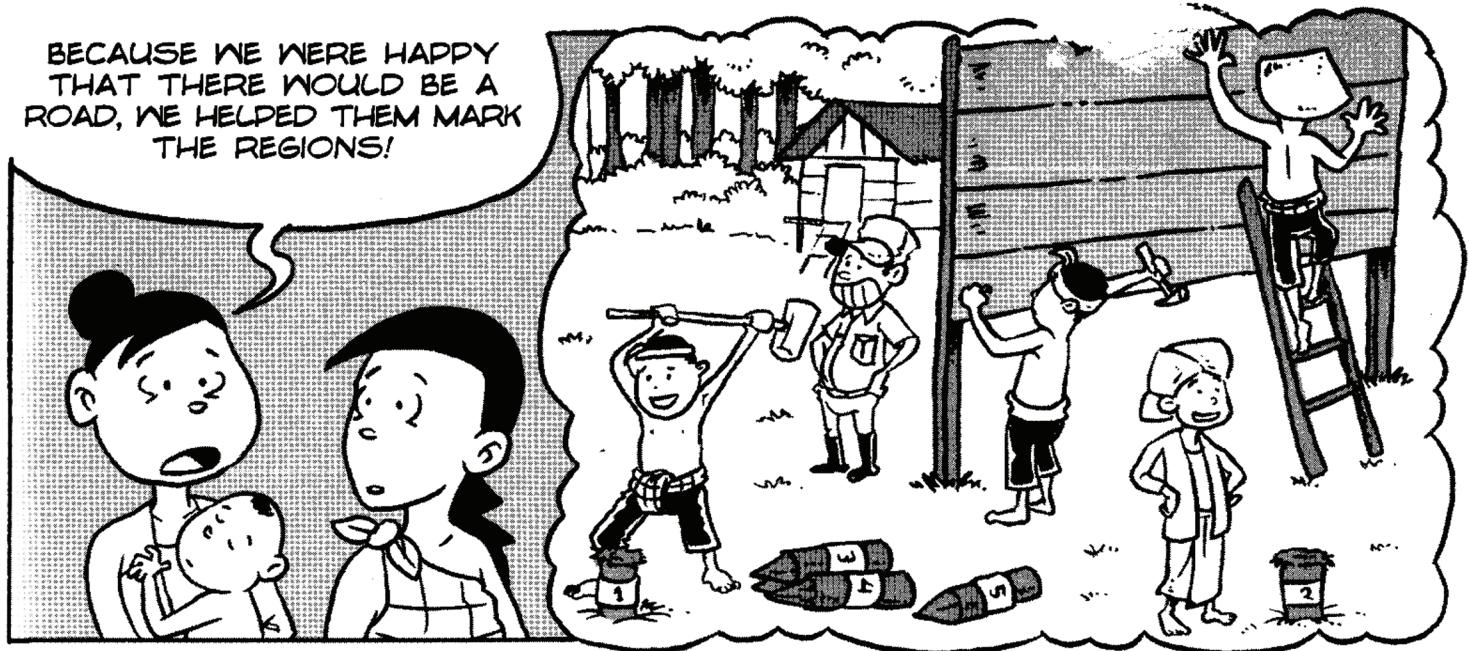
MOREOVER,  
WITHOUT AN  
AGREEMENT FROM  
THE LOCAL  
COMMUNITY!



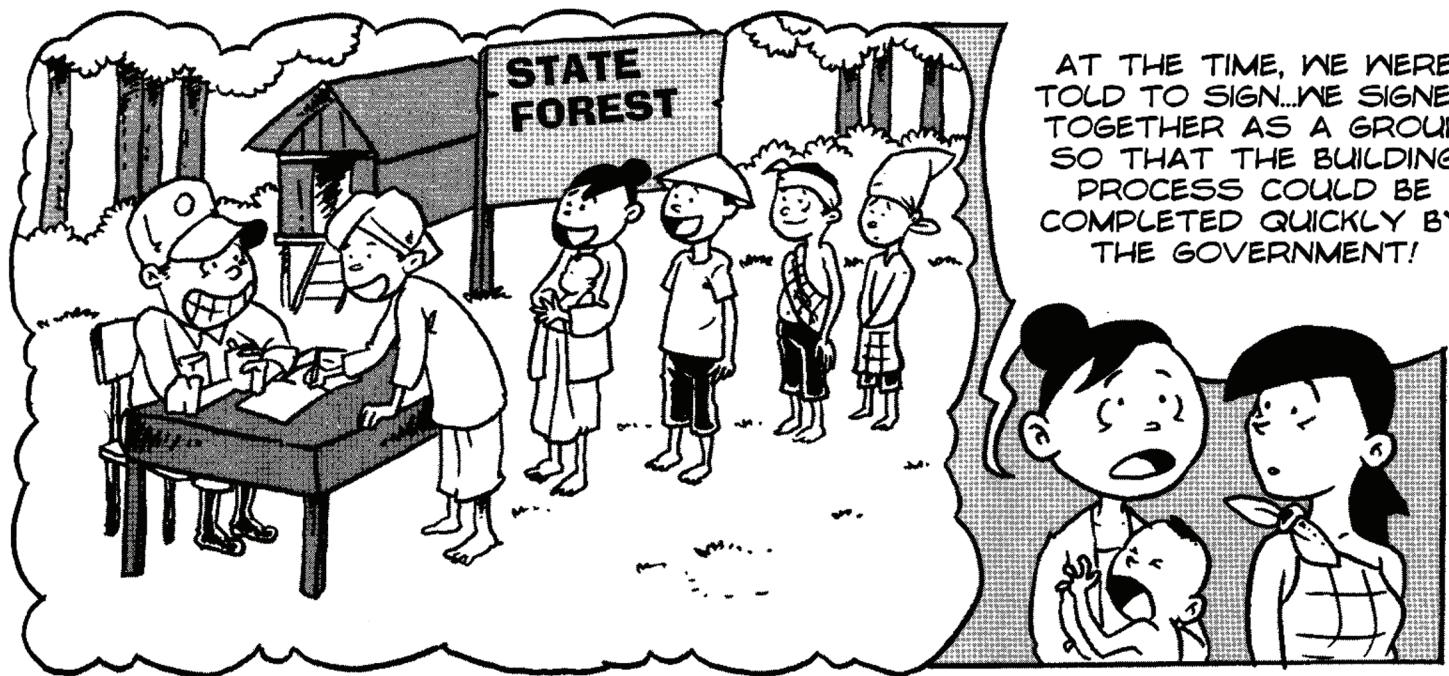
USUALLY, THE COMMUNITIES  
THERE ARE TRICKED! THEY SAY  
THAT THEY WANT TO INSTALL  
MARKERS TO MAKE A HIGHWAY,  
BUT IN FACT...



BECAUSE WE WERE HAPPY THAT THERE WOULD BE A ROAD, WE HELPED THEM MARK THE REGIONS!

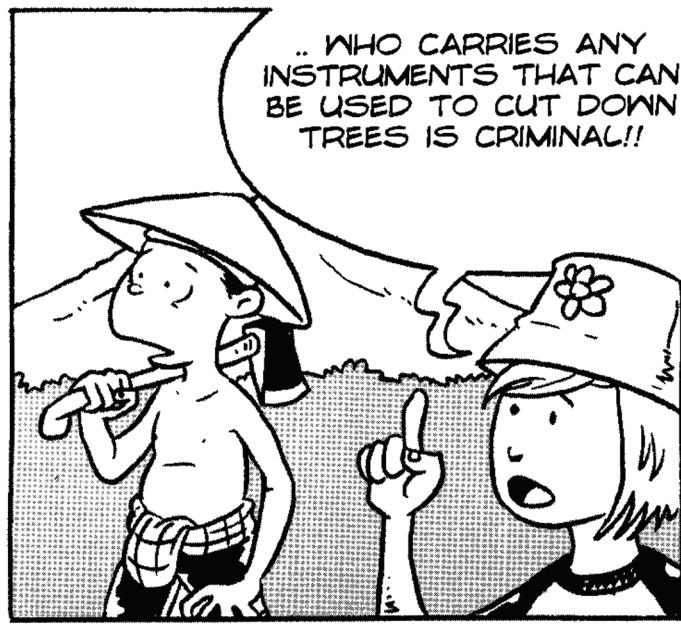
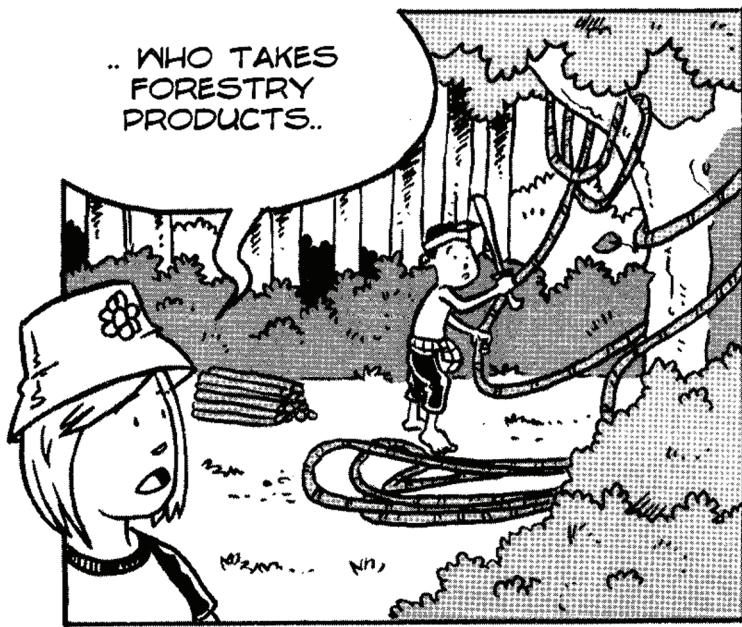
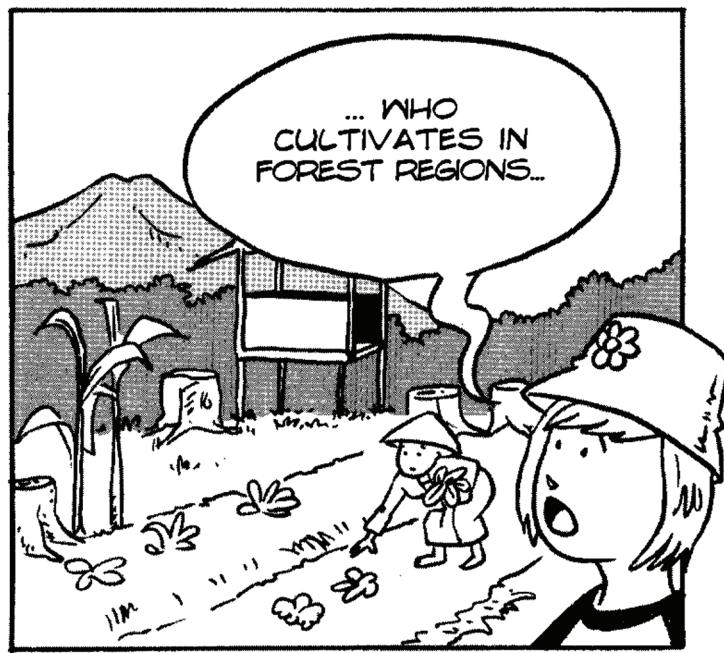
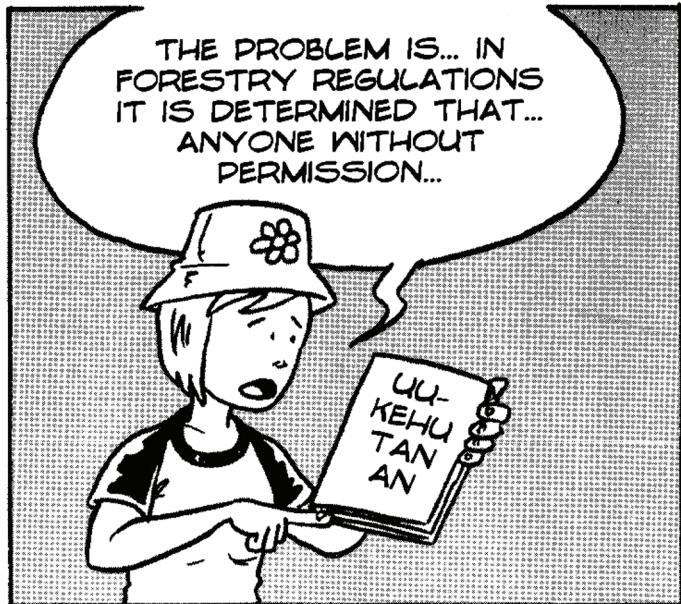
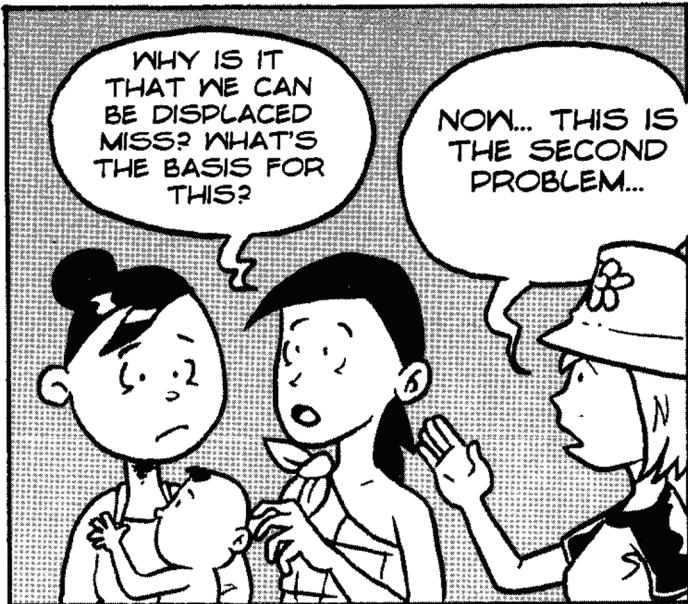


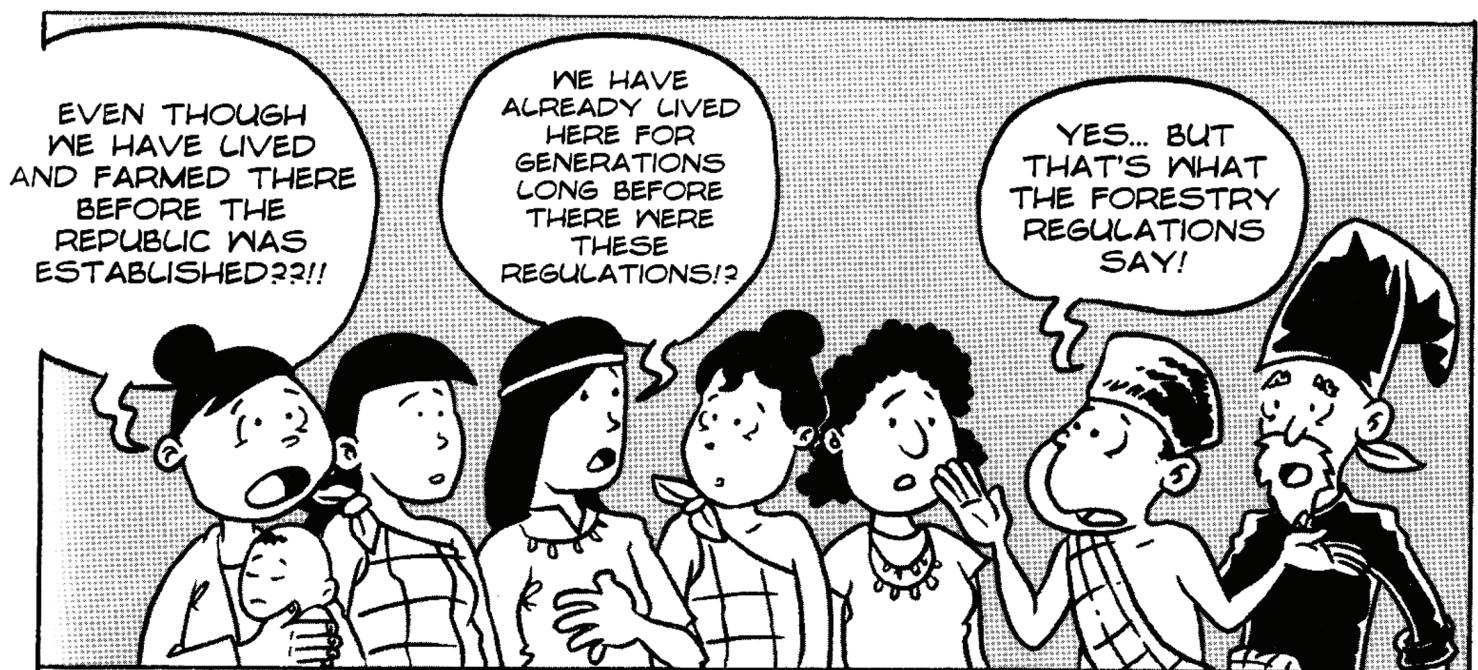
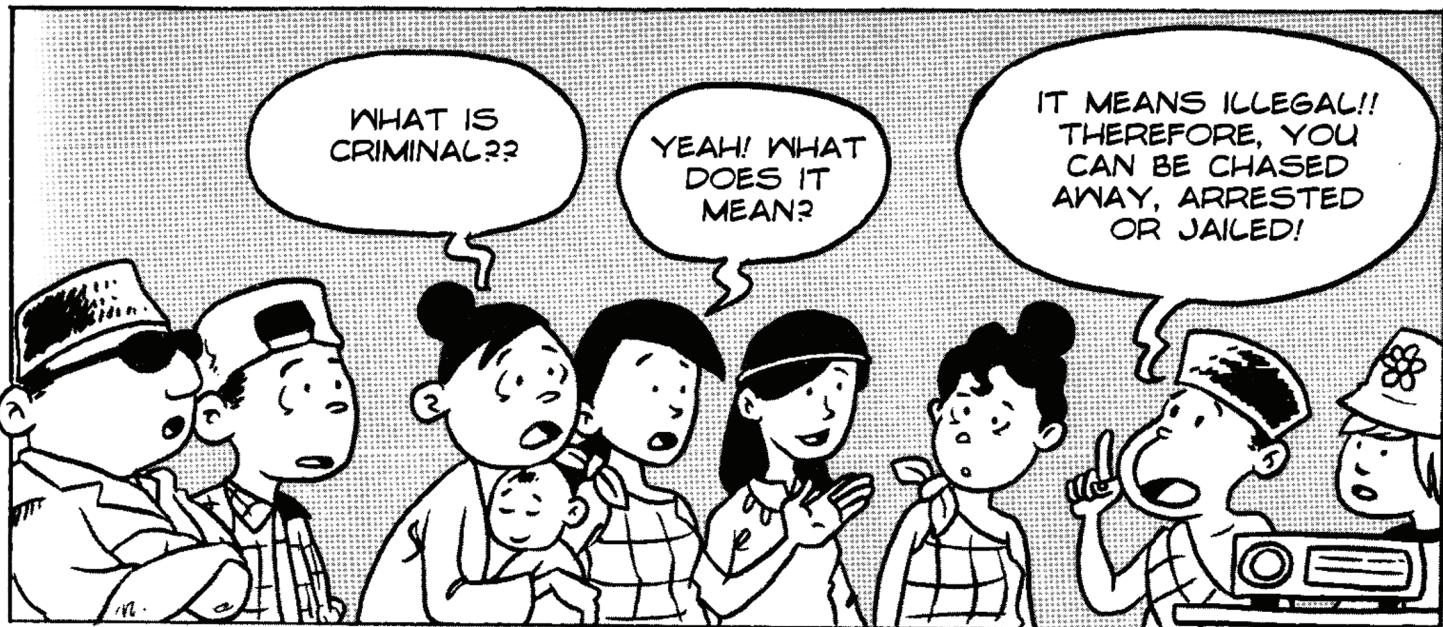
AT THE TIME, WE WERE TOLD TO SIGN...WE SIGNED TOGETHER AS A GROUP SO THAT THE BUILDING PROCESS COULD BE COMPLETED QUICKLY BY THE GOVERNMENT!

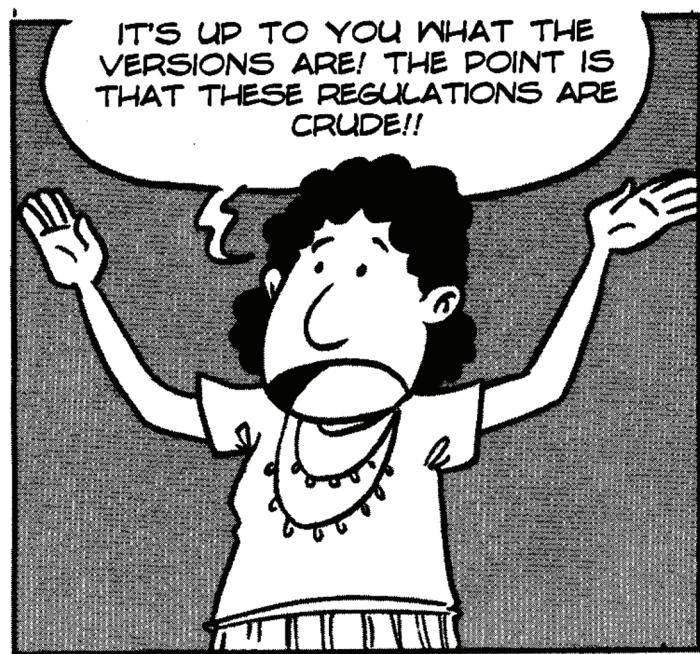


AND...EVIDENTLY FOR A LONG TIME, WE WERE DISPLACED FROM OUR VILLAGE!!!









PLEASE TRY TO  
CALM HER DOWN!  
HELP HER OUTSIDE...

O..OK..  
YES..  
SIR

YOU! OVER  
THERE!

RATIH...  
PLEASE GO ON  
WITH YOUR  
EXPLANATION...

EARLIER, YOU SAID  
THAT THERE WERE  
SOME CASE STUDIES...  
CAN WE SEE THEM  
NOW?

YES...  
THANK YOU  
FOR  
REMEM-  
BER-  
ING THE  
CHIEF

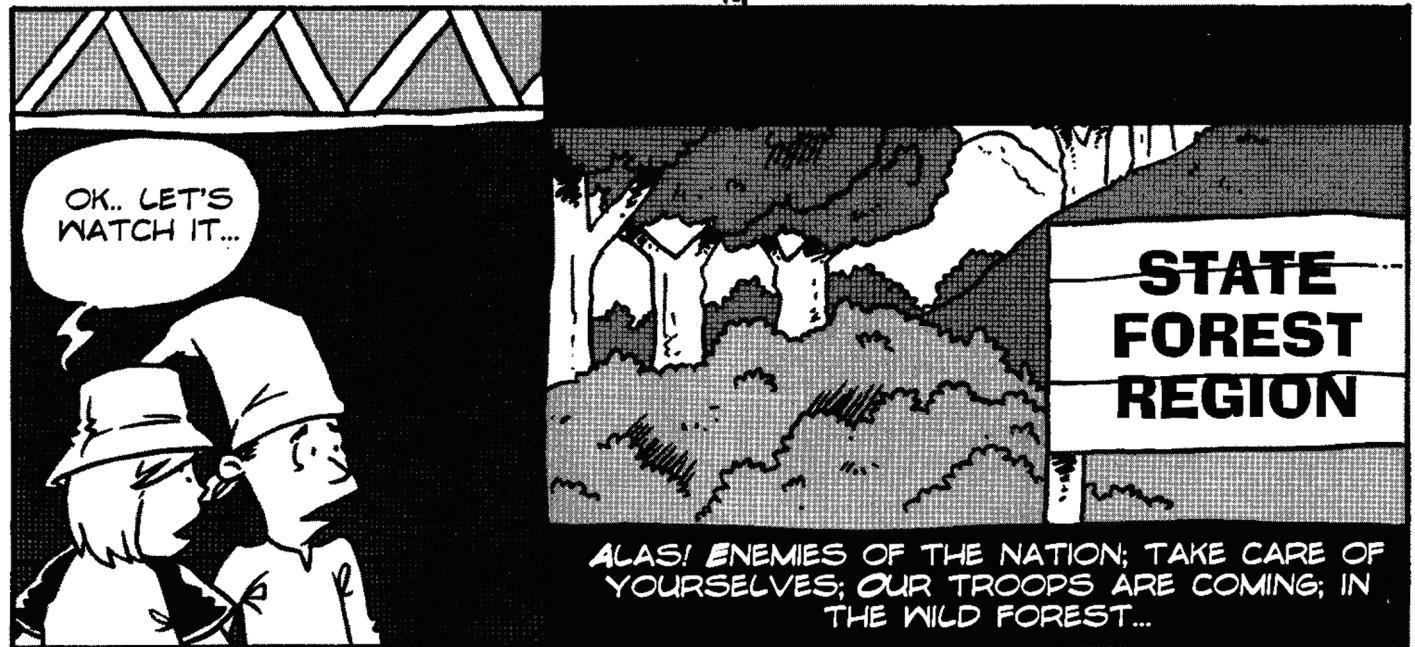
PLEASE MR.  
OPERATOR, PLAY  
THE FILM...

READY!! BU...  
BUT!?! UMM...

HAND IT  
OVER TO  
THE  
EXPERT!!  
HERE!!

WELL, AREN'T WE THE  
KNOW IT ALL! ALTHOUGH  
IT WAS RATIH WHO  
TURNED ON THE FILM!

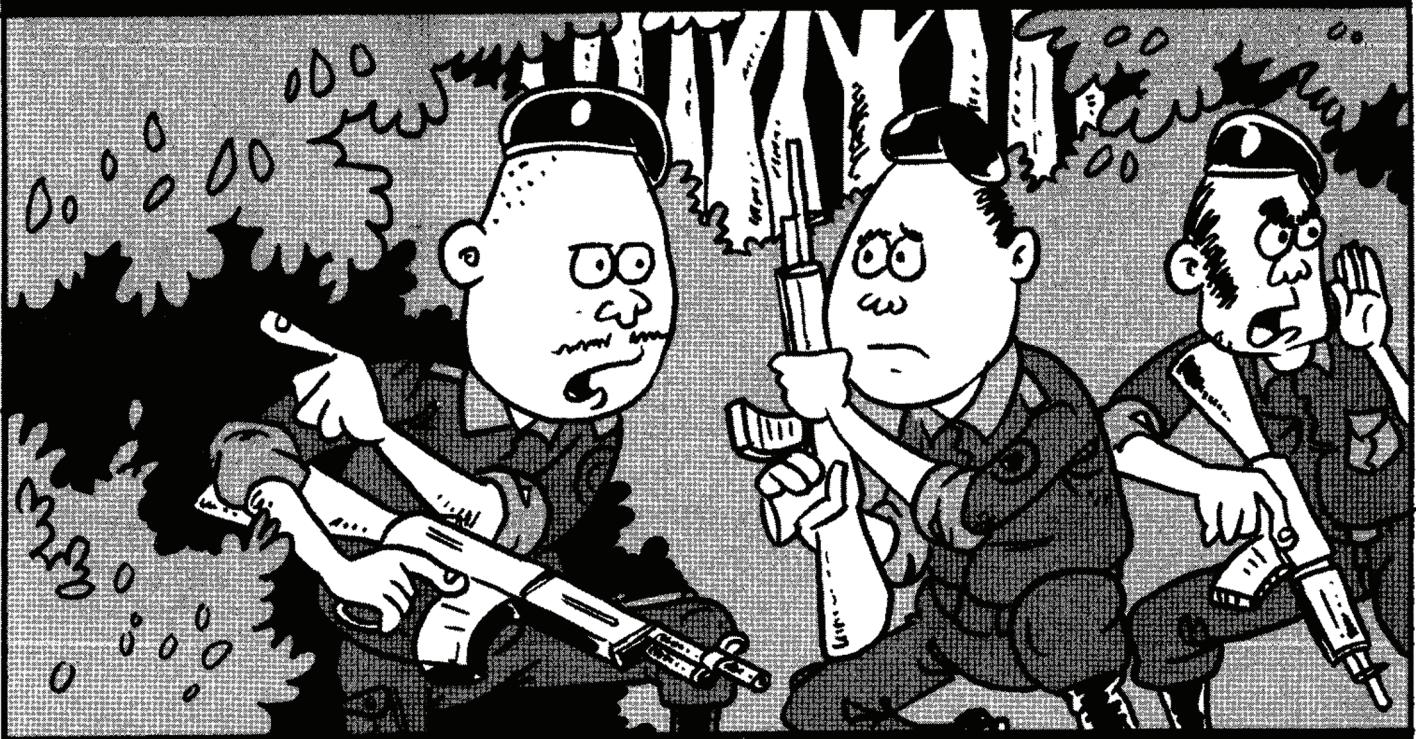
ANY MISTAKES  
CAN LATER  
CAUSE MY  
HEART TO  
RACE AGAIN!



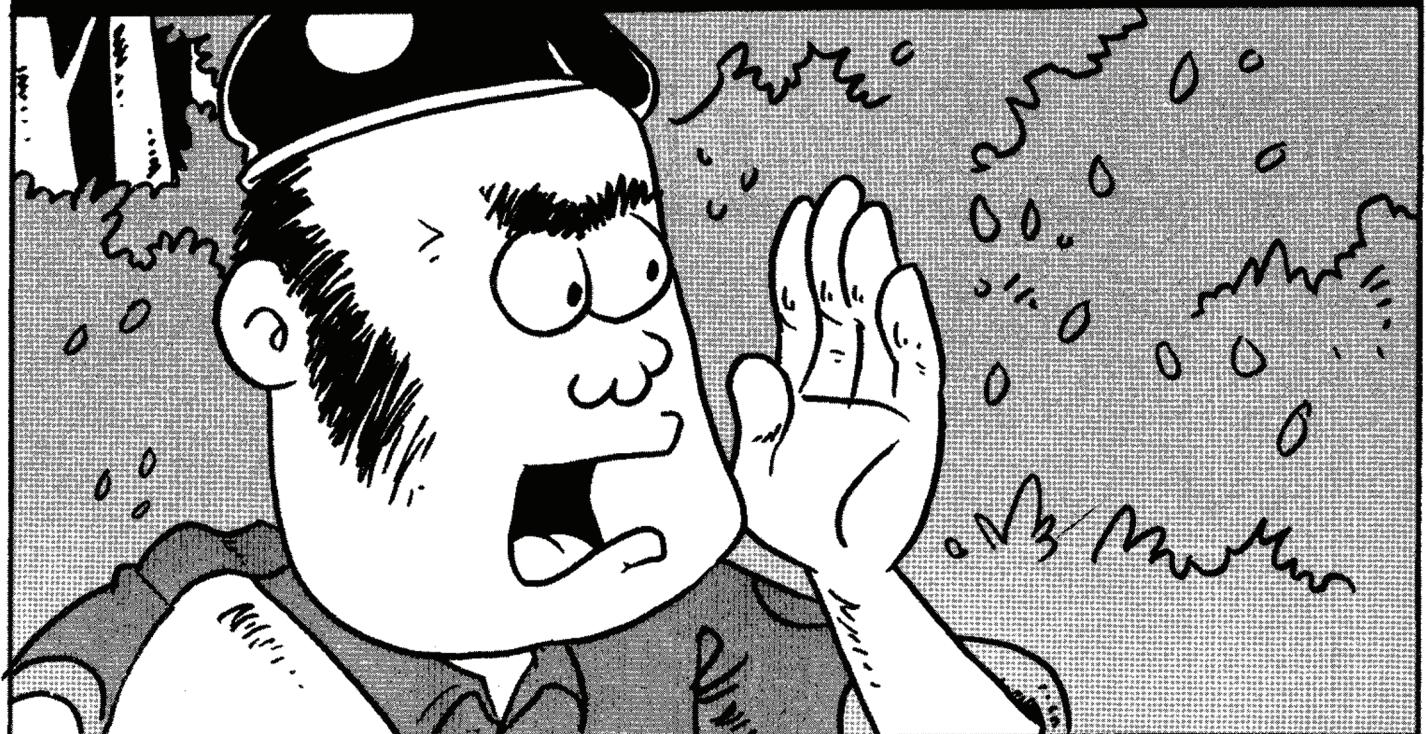
# STATE FOREST REGION

SSSSHHHH...! BE QUIET...! BE ALERT!!!

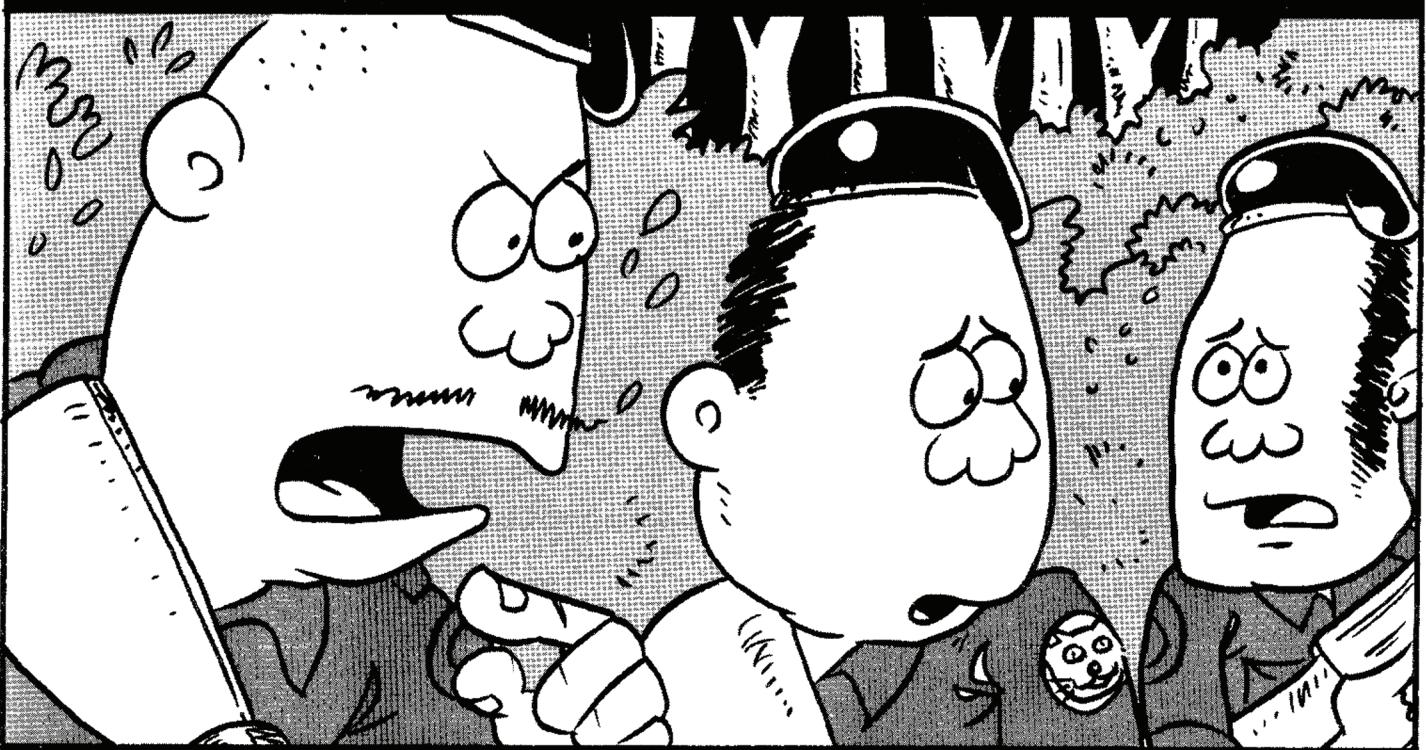
STOP... IT APPEARS THAT THEY WILL HOLD OUT...  
WE MUST DISPERSE!



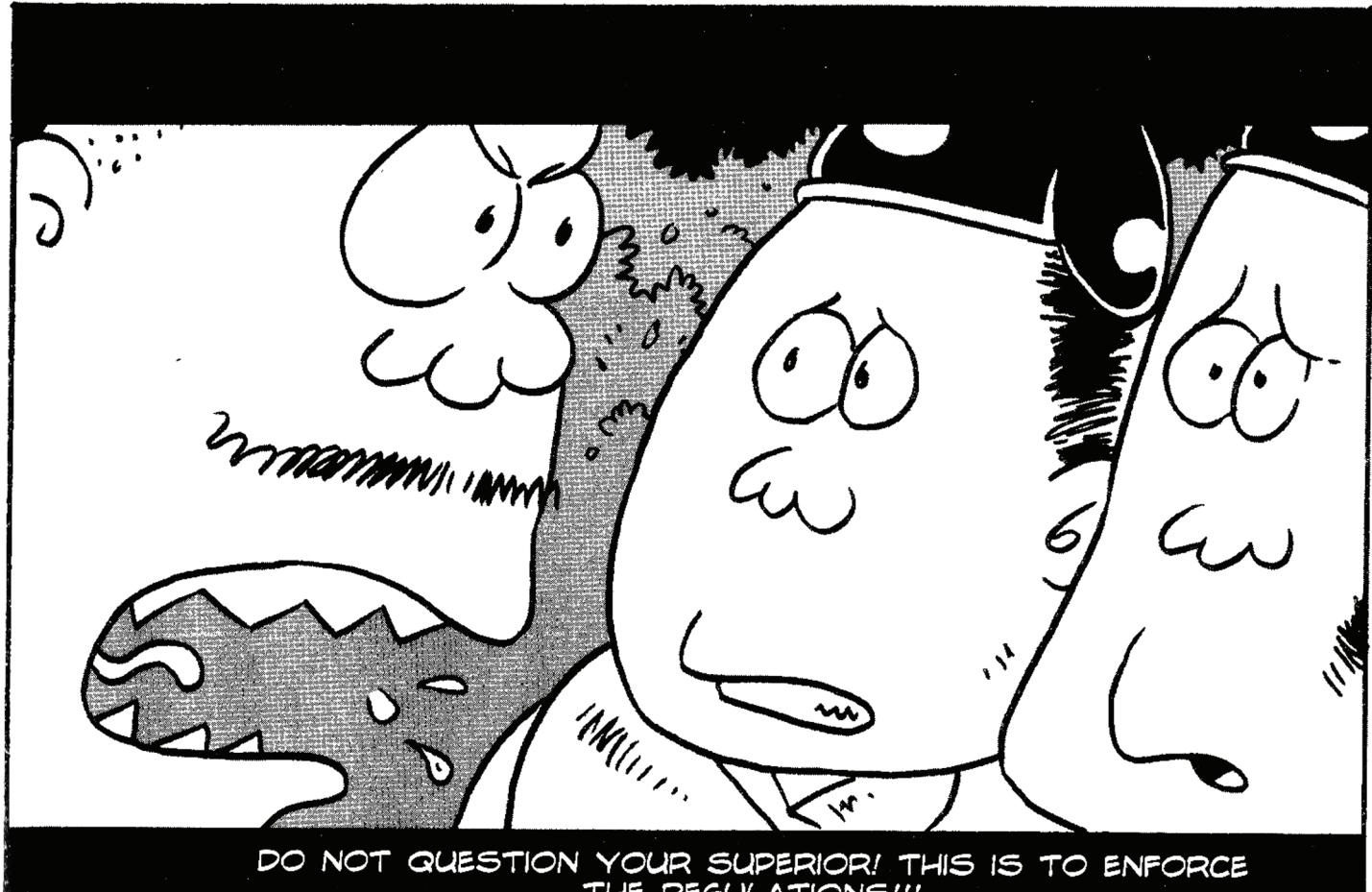
THE THREE OF US WILL ENTER FROM THERE AND THE OTHERS  
WILL TURN AROUND! OH! GET THEM READY!



PREPARE YOUR SAWs AND AXES! AND  
GO QUICKLY!!



GIVE THEM A WARNING SHOT! READY!....BUT SIR? THEY ARE NOT ARMED! WHAT IS THE WARNING SHOT FOR?



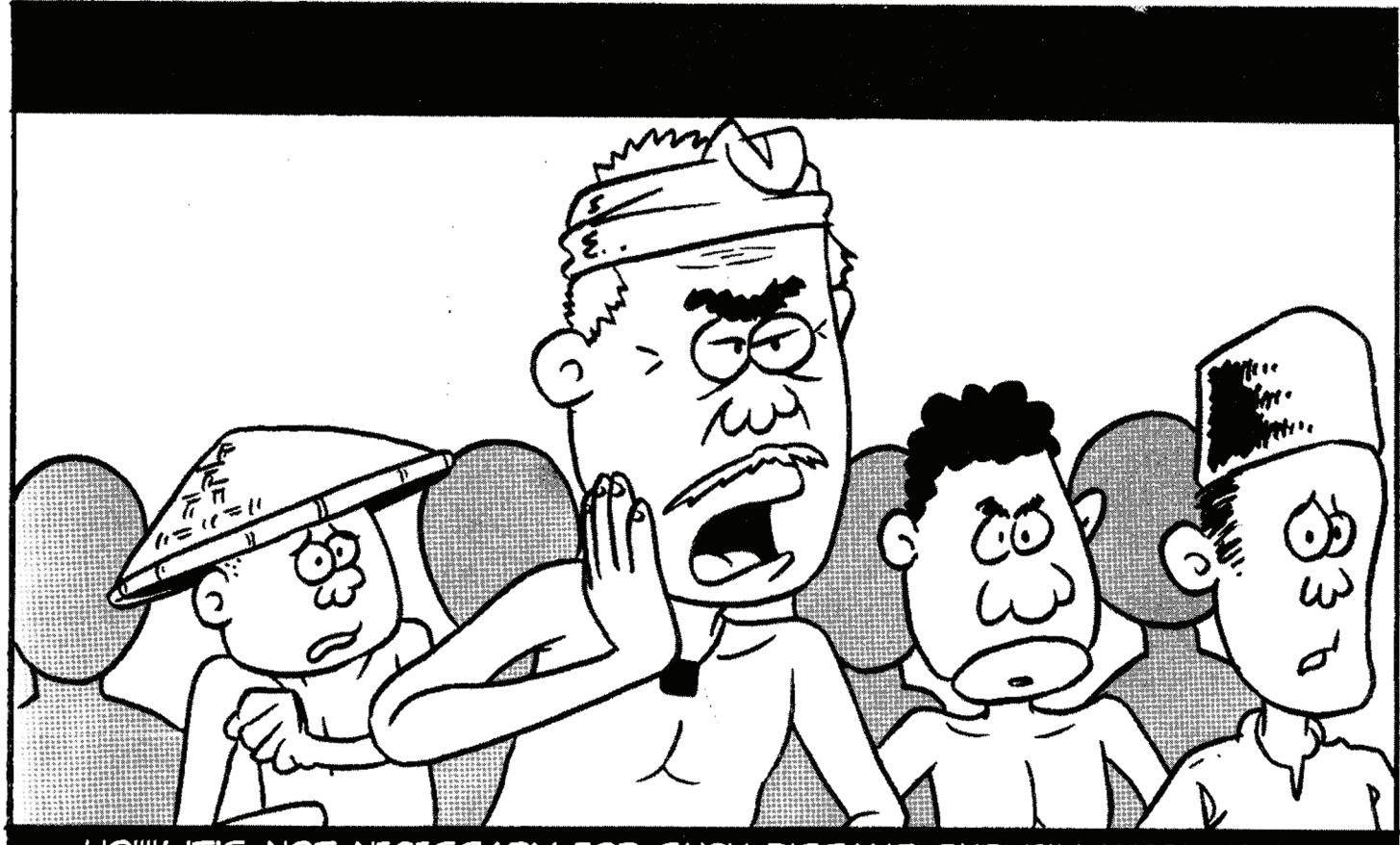
DO NOT QUESTION YOUR SUPERIOR! THIS IS TO ENFORCE  
THE REGULATIONS!!!



WE ARE SCARED, SIR!  
DON'T BE SACRED! WE MUST DEFEND OUR VILLAGE!



WE'LL ASK TO NEGOTIATE WITH THEM FIRST... SPEAK WELL!!  
HOW CAN WE WIN? THEY HAVE WEAPONS!



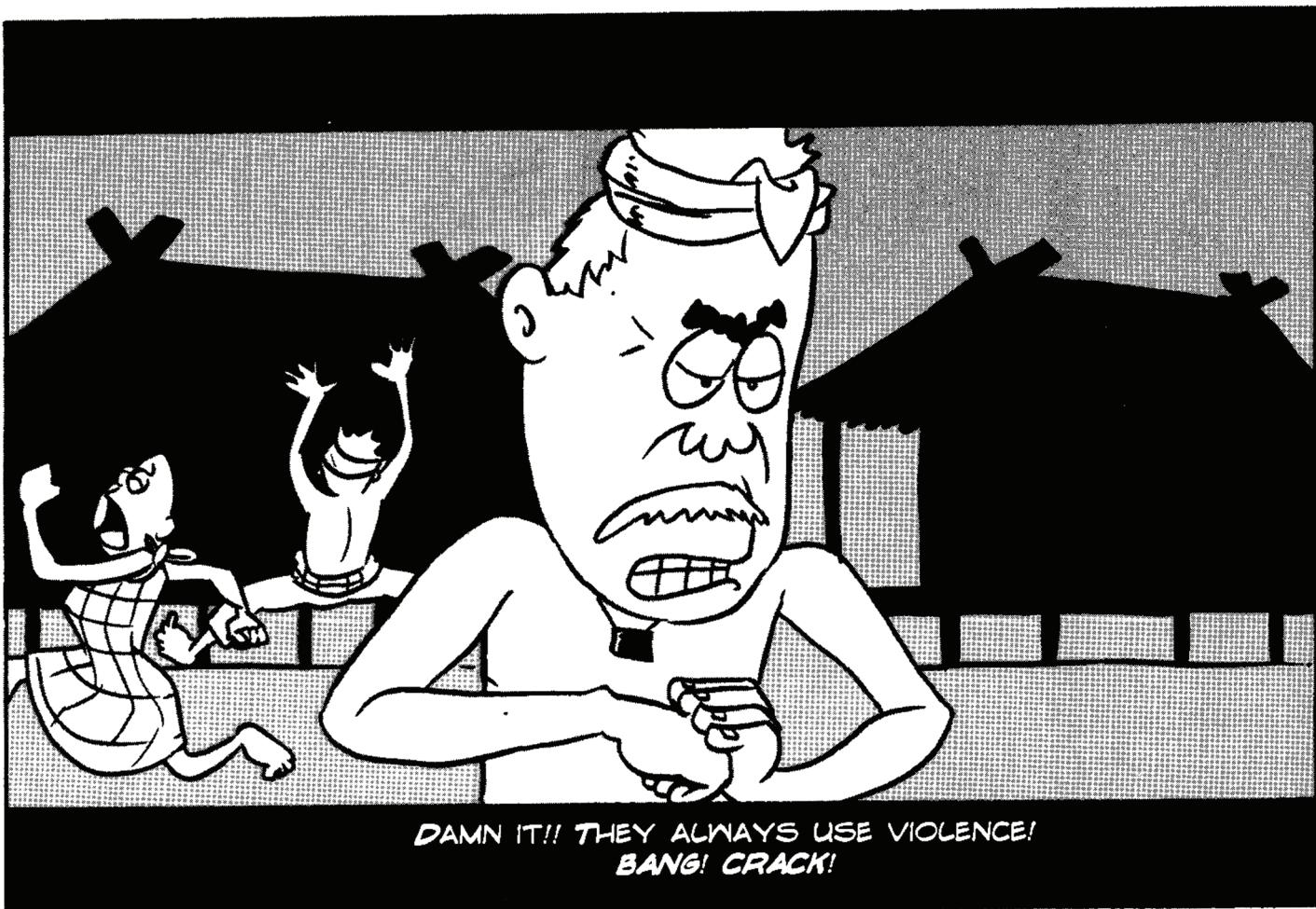
HO!!!! IT'S NOT NECESSARY FOR SUCH DISTANT SURVEILLANCE! WE DO NOT OPPOSE THE OFFICIALS, WE ARE NOT ARMED, WE JUST WANT OUR RIGHTS TO BE RESPECTED!!



HEY OLD MAN.. DO THEY WANT TO HAVE MEETI...?... BANG! CRACK! BANG!



BANG! BANG! BANG!  
RUUUNNNN... RUUUNNNNN... AHHHHHHH...!



DAMN IT!! THEY ALWAYS USE VIOLENCE!  
BANG! CRACK!



WHHAAAA! WHY IS OUR HOUSE BEING KNOCKED  
DOWN MA? WHAAA... WHAAA... AAA...



IF WE LOOK AT THE FORESTRY MAP FROM BEFORE... THAT MEANS THAT MY VILLAGE IS INCLUDED IN THE STATE FOREST REGION!

MINE TOO!

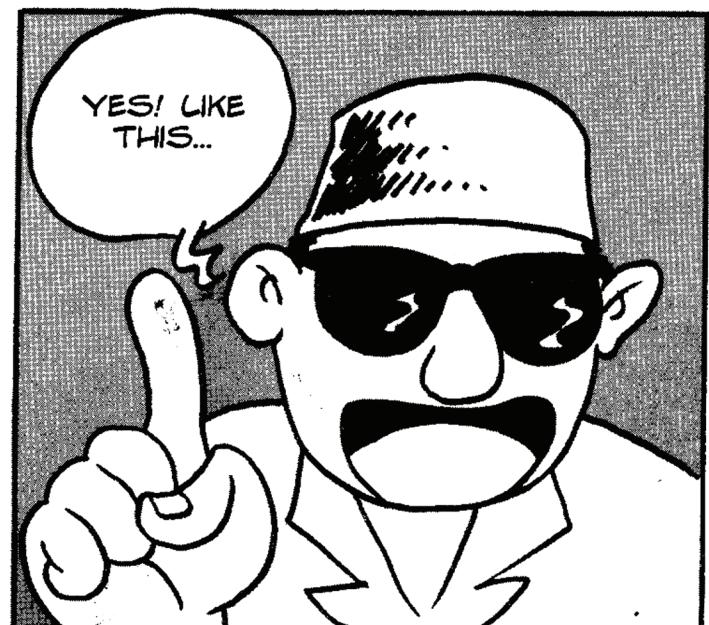
THAT MEANS THAT OUR VILLAGE CAN BE CONDEMNED AS WELL!?

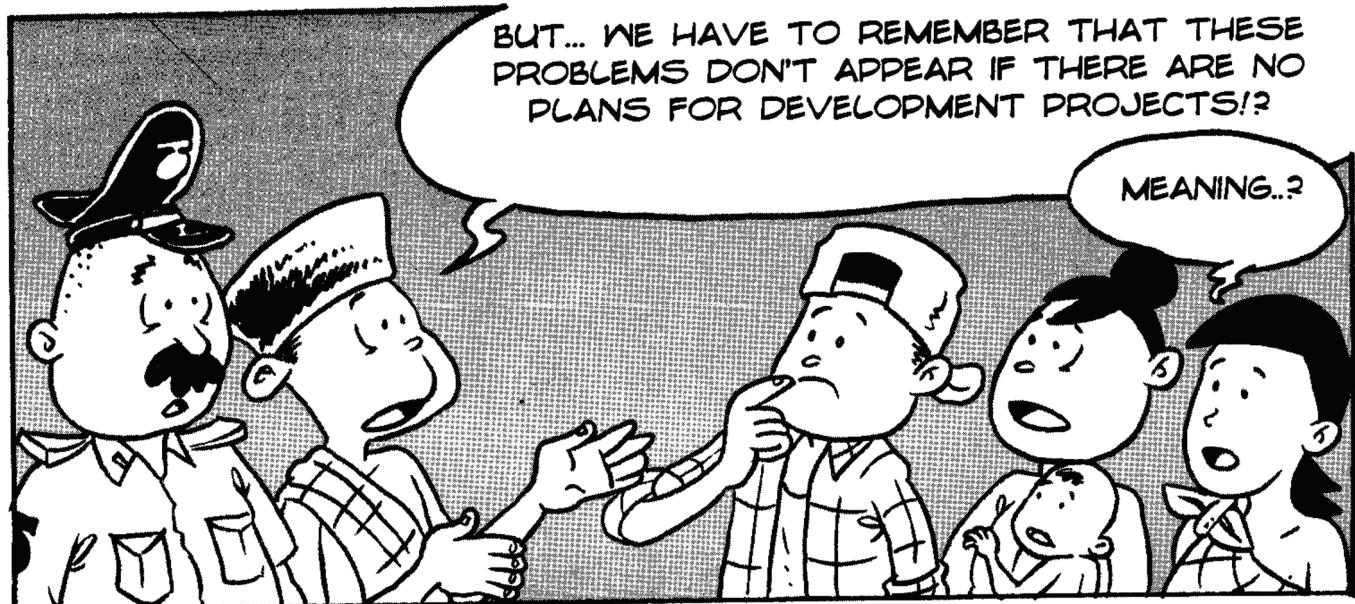
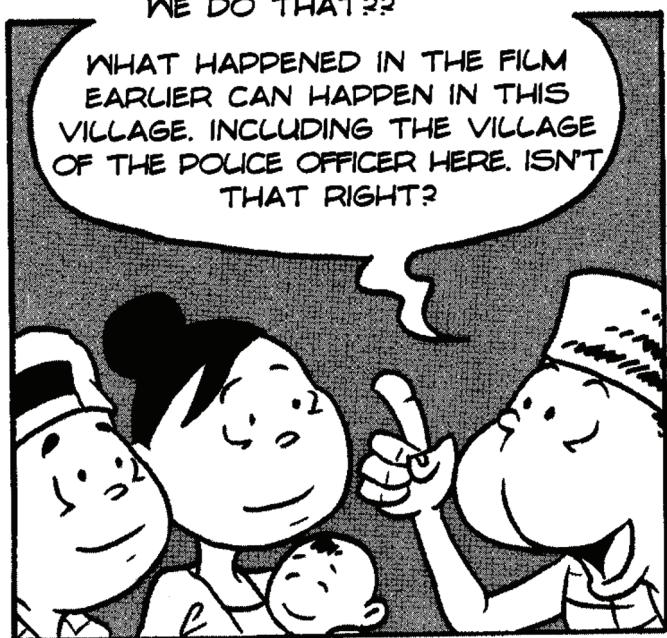
THAT'S SERIOUS!!

YES! SOME VILLAGES HERE LOOK LIKE THEY ARE IN FOREST REGIONS AS WELL!

WAH!? LET'S HOPE THAT MY FAMILY'S HOUSE WON'T BE CONDEMNED AS WELL!?



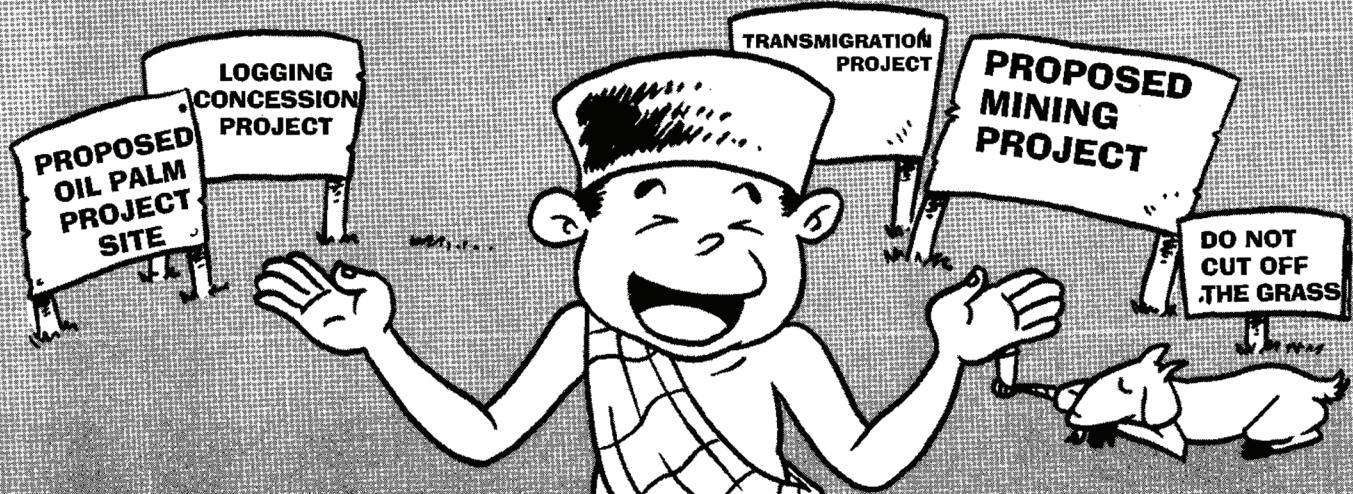




I MEAN... IF THERE IS NO DEVELOPMENT PROJECT, THERE ARE NO PROBLEMS! BUT IF THERE IS ALREADY A DEVELOPMENT PROJECT LIKE AN OIL PALM PLANTATION, MINING, LOGGING, TRANSMIGRATION ... THEN PROBLEMS START TO EMERGE!!... THE LOCAL PEOPLES ARE THEN UNFAIRLY DISPLACED! NOT ONLY ARE THEY CONSIDERED NOT TO HAVE ANY RIGHTS BUT THEY ARE ALSO CONSIDERED TO

BE...

# CRIMINALS!!



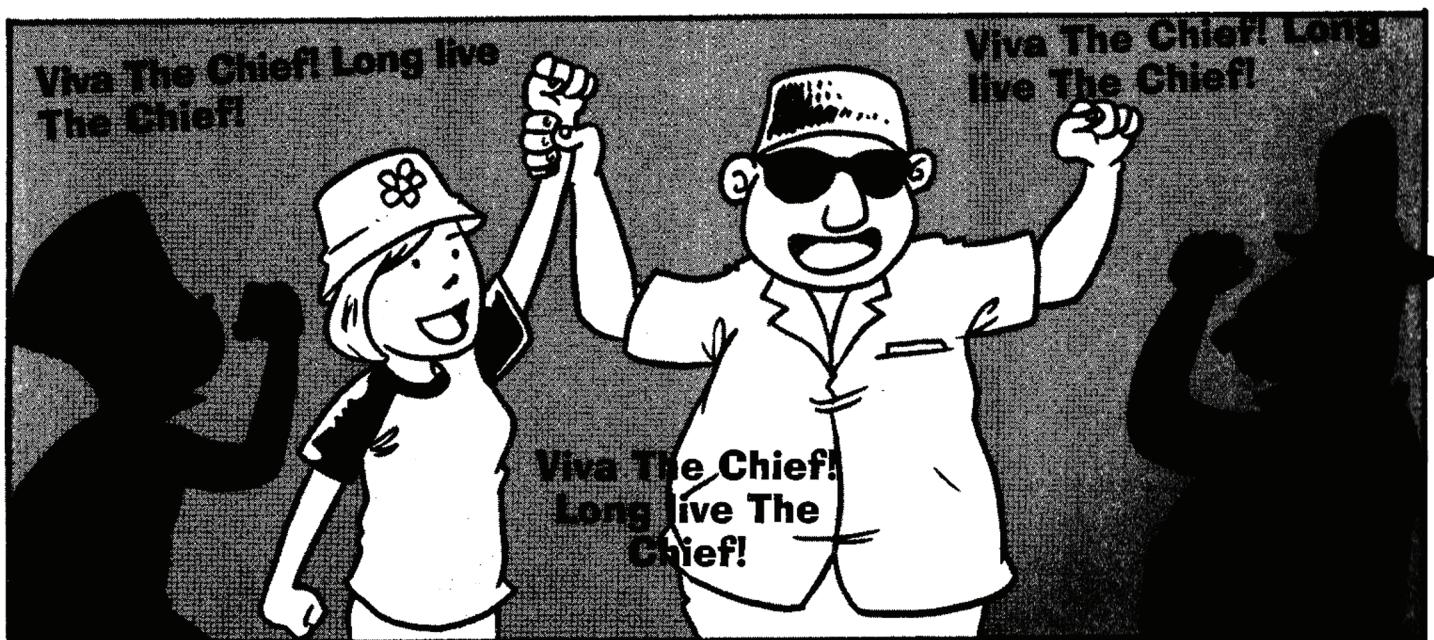
HMM... I UNDERSTAND NOW!  
THE METAPHOR THAT I  
USED BEFORE NEEDS TO  
BE CORRECTED...

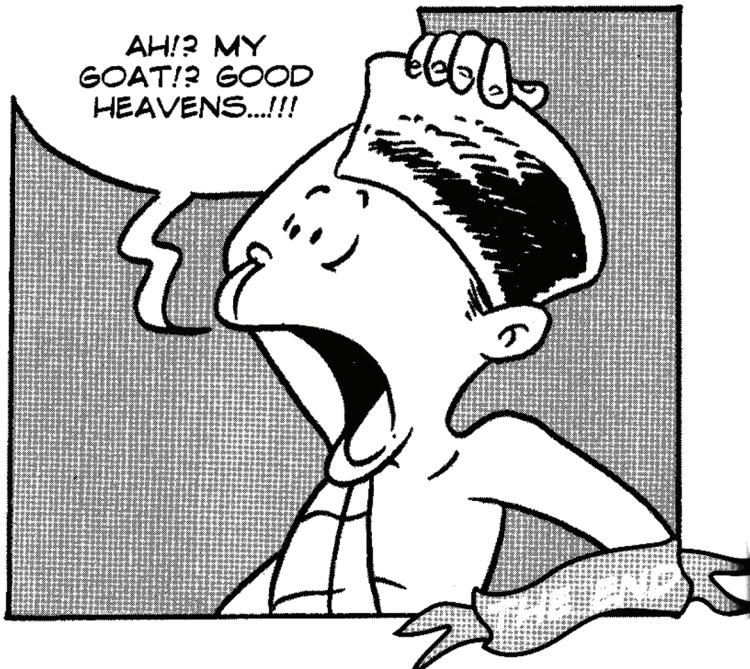
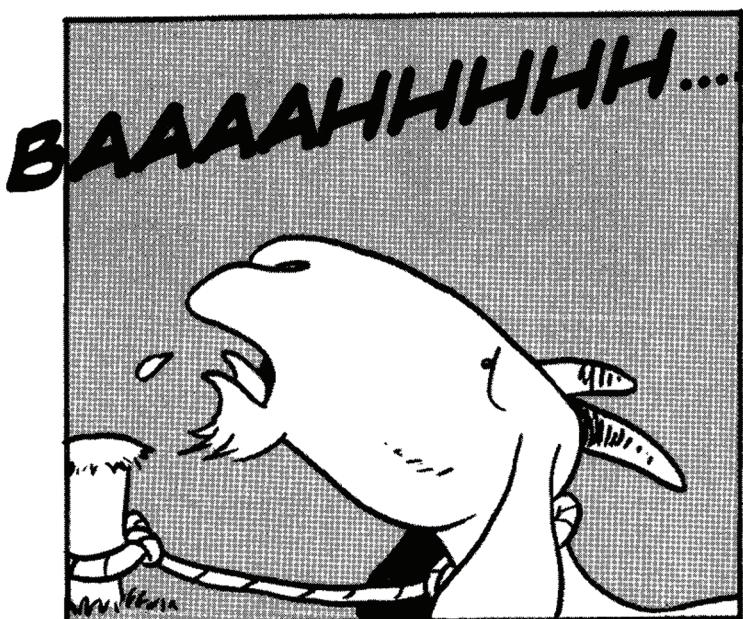
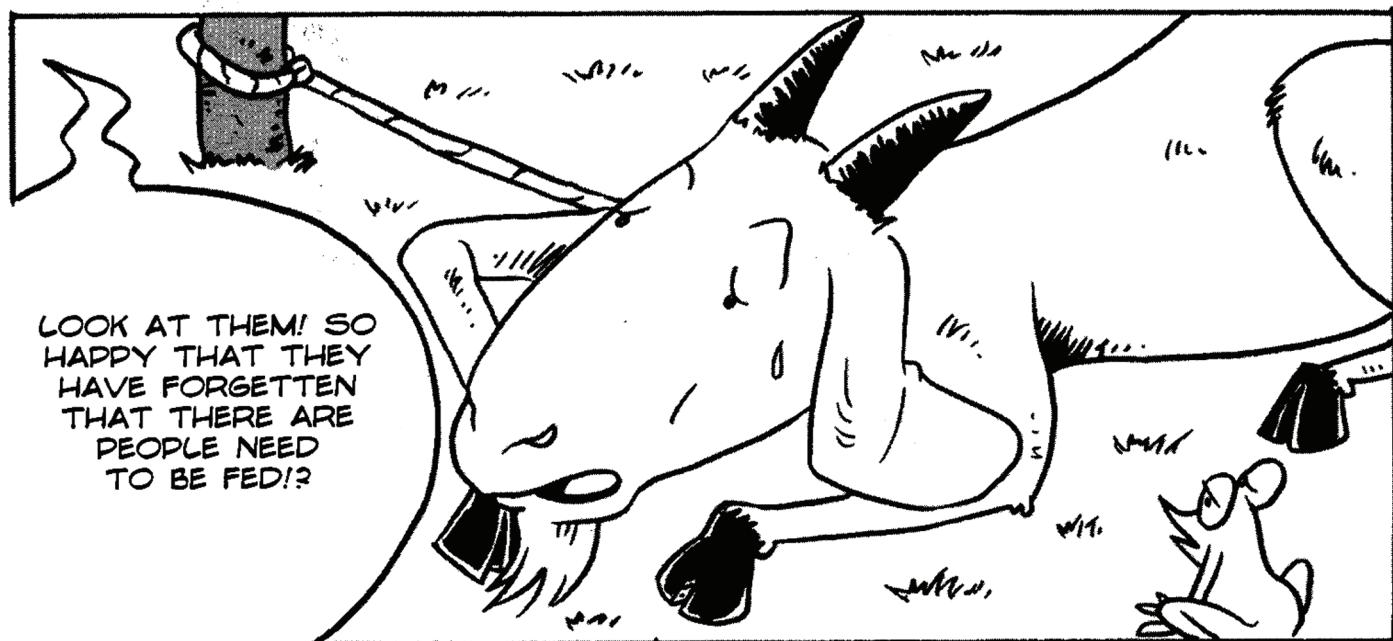
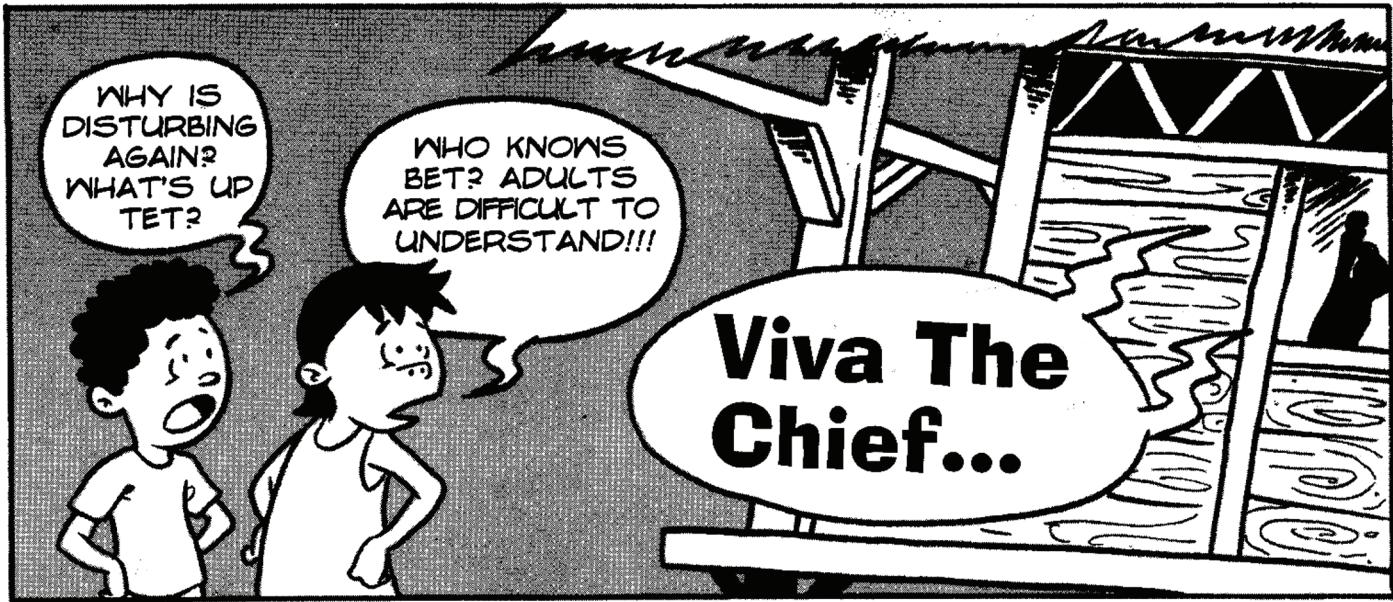


EARLIER I SAID QUITE BLUNTLY THAT IT IS NOT  
POSSIBLE FOR A TIGER TO EAT ITS YOUNG...  
NOW I WANT TO ADD TO THIS: IT'S ACTUALLY  
THE COUNTRY THAT EATS ITS OWN PEOPLE!!!  
TRUE YES?!

YES,  
THAT'S  
CORRECT!







## Brief History of **HuMA**

The Association for Society and Ecologically Based Law Reform, otherwise known as HuMa is a "limited association". HuMa was established in February 2001 and was later ratified on 19 October 2001 to fight for the values of human rights, justice, cultural diversity and ecosystem conservation throughout the Indonesian Archipelago. The establishment of HuMa was an initiative and result of collective reflection of its founders: enthusiasts from non government organizations that are active in legal development activities especially those linked with land and natural resources issues, as well as progressive academics who believe that a synergy could be developed and play a strategic role in the process of legal reform in Indonesia.

To bring about community and ecological based legal reform by providing a basis for the values of human rights, justice, cultural diversity and ecosystem conservation in the Indonesian Archipelago.

### **Vision:**

1. To support partner agencies that facilitate the struggle for the indigenous and local peoples to regain or maintain their rights to land and other natural resources;
2. To advocate for changes in country policies;
3. To formulate and spread critical thinking concerning the law;
4. To develop a synergy between partners, between partner agencies and components of HuMa, and between village communities and academic and other strategic groups;
5. To build and maintain a support network to help the struggle of the indigenous and local peoples in maintaining and reclaiming their rights.

### **Mission.**

With a spirit to be able to continue to develop and increase the activities undertaken and developed by our partners, the program plan developed by HuMa was compiled by members and several other partner agencies. Local partners (the majority of whom assist the community) are considered as "sources of information and strength" for the reform process at the national level; whereas HuMa prioritizes several activities related to developmental capacity, the development of new discourse, and the intervention of policies and law at the national level.

### **Program Implementation Strategy.**

HuMa is a limited association where its members are individuals. To become a member of HuMa a person must meet several conditions as well as pass certain procedures. Currently, HuMa members that are active and registered are: Soetandyo Wignjosoebroto, Myrna A. Safitri, Julia Kalmirah, Ronald Z. Titahelu, Sandra Moniaga, Ifdhal Kasim, Andik Hardiyanto, Martje L. Palijama, Rikardo Simarmata, Marina Rona, Priyana Stepanus Masiun, Matulandi PL. Supit, Noer Fauzi, Hedar Laudjeng, Edison R. Giay, Concordius Kanyan, Sulistyowati Irianto, I. Nyoman Nurjaya, Herlambang Perdana, Rival G. Ahmad, Kurnia Warman, Asep Yunan Firdaus, Chalid Mohammad, Susi Fauziah dan Didin Suryadin

### **HuMa Membership.**

HuMa is a limited association where its members are individuals. To become a member of HuMa a person must meet several conditions as well as pass certain procedures. Currently, HuMa members that are active and registered are: Soetandyo Wignjosoebroto, Myrna A. Safitri, Julia Kalmirah, Ronald Z. Titahelu, Sandra Moniaga, Ifdhal Kasim, Andik Hardiyanto, Martje L. Palijama, Rikardo Simarmata, Marina Rona, Priyana Stepanus Masiun, Matulandi PL. Supit, Noer Fauzi, Hedar Laudjeng, Edison R. Giay, Concordius Kanyan, Sulistyowati Irianto, I. Nyoman Nurjaya, Herlambang Perdana, Rival G. Ahmad, Kurnia Warman, Asep Yunan Firdaus, Chalid Mohammad, Susi Fauziah dan Didin Suryadin

## **HuMa Management Management Body (July 2004-June 2007)**

Chairman	: Prof. Soetandyo Wignjosoebroto, MPA.
Secretary	: Myrna A. Satfitri, SH. MH.
Treasurer	: Sandra Moniaga SH.

### **Executive Body:**

Executive Coordinator	: Asep Yunan Firdaus
Support Programs Coordinator	: Susilaningtyas
Community Strengthening Coordinator:	
Légal Reform Program Coordinator	: Andiko
Organisational and Institutional	
Development Program Coordinator	: Susi Fauziah
Information Development Program Coordinator	: Didin Suryadin.

### **HuMa Publications:**

#### **Law Study Series**

- Myrna A. Safitri, *Qua Vadis Pembaharuan Hukum Sumber Daya Alam di Indonesia (Qua Vadis Natural Resources Law Reform in Indonesia)*, Jakarta: HuMa, Edition No 1 – July 2002
- **Marcelina Lin**, *Pendapat Hukum Terhadap Surat Keputusan Bupati Kapuas Hulu No.2 Tahun 2000, tentang Petunjuk Pelaksanaan Tata Cara Pemberian Ijin Hak Pemungutan Hasil Hutan Melalui Permohonan 100 ha, (A Legal Perspective on the Kapuas Hulu Regent's Instructions No. 2, 2000, about Implementation Guidelines for the Granting of Permission for the Collection of Forest Products)* Jakarta: HuMa and LBBT, Edition No. 2 – September 2002.
- Andri Santosa E., Kusmayadi, Rojak Nurhawan, Sukander, Yekti Wahyuni, *Otonomi Daerah dan Gelombang Penyeragaman Hukum Lokal – Analisa Terhadap Beberapa Peraturan Desa di Kecamatan Sukajaya dan Kecamatan Nanggung, Kebupaten Bogor – Propinsi Jawa Barat (Area Autonomy and the Standardisation of Local Law – An analysis of Several Village Regulations in the Sukajaya and Nanggung Subdistricts, Bogor Regency – West Java Province)*, Jakarta: HuMa, and RMI, Edition No. 3 – Desember 2002.
- Fajrimei A. Gofar, Rikardo Simarmata, Rival G. Achmad, Rifal Lubis and Asep Yunan Firdaus, *Berjuang Mengawal Kebijakan Publik – Studi Model-model Keterlibatan Publik Dalam Penyusunan Peraturan Desa dan Peraturan Daerah (The Struggle to Protect Public Policy – Models Study ofthe Public's Involvement in the Compilation of Village and Regional Regulations)*, Jakarta: HuMa, Edisi No. 4 – 2003.

#### **Discourse Development Series**

- Rikardo Simarmata dan Stepanus Masiun, *Otonomi Daerah, Kecenderungan Karakter PERDA dan Tekanan Baru Bagi Lingkungan dan Masyarakat Adat – Sebuah Diagnosa Awal (Area Autonomy, Characteristic Trends of Regional Regulations and New Pressures for the Environment and Indigenous Peoples)*, Jakarta: HuMa, Edition No. 1 – September 2002.
- Rikardo Simarmata, *Pengertian Dasar dan Teknik Perancangan Perundang-undangan – Resiko Tradisi Hukum Tertulis (Basic and Technical Understanding of Legislation Planning – Written Legal Tradition Risks)*, Jakarta: HuMa, Edition No 2 – September 2002.
- Noel Fauzi, *Quo Vadis Pembaruan Hukum Agraria Perspektif Transitional Justice Untuk Menyelesaikan Konflik (Quo Vadis Agricultural Law Reform from a Traditional Justice Perspective to Conflict Resolution)*, Jakarta: HuMa, Edition No. 3 – December 2002.
- Hedar Laudjeng, *Mempertimbangkan Peradilan Adat (Considering Traditional Judicatures)*, Jakarta: HuMa, Edition No. 4 – 2003.
- Bernadinus Steny, *Free Prior and Informed Consent Dalam Pergulatan Hukum Lokal (Free, Prior and Informed Consent in the Local Legal Struggle)*, Edition 5 October 2005.

### **3. Law and Society Comic Series**

- o Hedar Laudjeng, *Our Law, Customary Law*, Jakarta: HuMa, Volume 1, September 2002.
- o \_\_\_\_\_, *Our Law, Customary Law*, Jakarta: HuMa, Volume 2, December 2002.
- o \_\_\_\_\_, *Our Law, Customary Law*, Jakarta: HuMa, Volume 3, July 2003.
- o \_\_\_\_\_, *Our Law, Customary Law*, Jakarta: HuMa, Volume 4, December 2003.
- o \_\_\_\_\_, *Our Law, Customary Law*, Jakarta: HuMa, Volume 5, October 2004.

### **4. CD Rom Association of Regional Law Products and Local Regulations Concerning Land and Natural Wealth Authority and Management**

- o Edition 1, March 2003.
- o Edition 2, December 2003.

### **5. Training Manuals**

- o HuMa Team, Matulandi PL. Supit, et al, *Manual Pelatihan Hukum Kritis Bagi Pendamping Hukum Rakyat (Critical Legal Training Manual for Legal Associates)*, Jakarta: HuMa, December 2002.

### **6. Referential Books**

- o Owen, J. Lynch dan Harwell, *Whose Natural Resources? Whose Common Good?*, Jakarta: HuMa, CIEL, ELSAM, ICEL and ICRAF, January 2002
- o Prof. Soetandyo Wignjosoebroto, *Hukum – Paradigma, Metode dan Dinamika Masalahnya (Law – Problem Paradigms, Methods and Dynamics)*, Jakarta: HuMa dan ELSAM, November 2002.
- o Winarno Yudho, Ifdhal Kasim, Sandra Moniaga, Noer Fauzi, Rikardo Simarmata, Eddie Sius RL, eds., *Sosok Guru dan Ilmuwan – yang Kritis dan Konsisten (Critical and Consistent Teachers and Scholars)*, Jakarta: HuMa, ELSAM dan WALHI, November 2002.
- o Rikardo Simarmata, Kemala and YBH Bantaya, *Pembaharuan Hukum Daerah – Menuju Pengembalian Hukum Kepada Rakyat (Area Law Reform - Towards Returning Law to the Peoples)*, Jakarta: Yayasan Bantuan Hukum (YBH) Bantaya, Palu – Yayasan Kemala, HuMa, Edition 1 July 2003.
- o Roberto Mangabeira Unger, *What Should Legal Analysis Become, Verso, 1996 (Analisis Hukum: Bagaimana Seharusnya?)*, translator. Al. Andang L Binawan, Jakarta: HuMa, 2003.
- o Philippe Nonet dan Philip Selznick – *Law and Society in Transition: Toward Responsive Law*, New Brunswick, New Jersey , USA, 2001 (*Hukum Reponsif – Pilihan di Masa Transisi*), ed, Bivitri Susanti, translator: Rafael Edy Bosco, Jakarta: HuMa 2003.
- o Ivan Valentino Ageung, *Implementasi TAP MPF No. IX/MPR/2001 tentang Pembaruan Agraria dan Pengelolaan Sumber Daya Alam – studi kaji ulang peraturan perundang-undangan (The Implementation of TAP MPF No. IX/MPR/2001 about Agrarian Reform and the Management of Natural Resources)*, Jakarta: RACA Institute and HuMa, First Edition, 2004.
- o Keebeth von Benda Beckmann, *Legal Pluralism*; Sulistyowati Irianto, *Sejarah dan Perkembangan Pemikiran Pluralisme Hukum dan Konsekuensi Methodologisnya (History and Development of Legal Pluralism and Methodological Consequences)*; John Griffiths, *What's Legal Pluralism*; Martha-Marie Klienans and Roderick A. Macdonald, *What is a Critical Legal Pluralism?*; Gordon R Woodman, *Why There Can be No Map of Law*; Ruth Meinzen – Dick, and Rajendra Pradhan, *Legal Pluralism and Dynamic Property Rights*; Ronald Z. Titahelu, *Legal Recognition to Local and/or Traditional Management on Coastal Resources as Requirement to Increase Coast and Small Islands Peoples' Self Confidence*; R. Herlambang Perdana and Bernadinus Stenly, *Gagasan Pluralisme Hukum Dalam Konteks Gerakan Sosial. Pluralisme Hukum: Sebuah Pendekatan Interdisiplin (Legal Pluralism Concepts in the Legal Pluralism Social Movement)*, terj Andri Akbar SH LLM., Al. Andang Binawan, Bernadinus Stenly, Jakarta: HuMa, 2005.



**HuMa:**

Jln. Jati Agung No. 8, Jati Padang - Pasar Minggu, Jakarta Selatan 12540

Telp. +62 (21) 780 6959, 788 45871

Fax. +62 (21) 780 6959

Email. huma@huma.or.id - huma@cbn.net.id

Website. <http://www.huma.or.id>